

Visit us at lively-scans-forum.edlboard.com

Happy Holidays

Nise no Chgiri
Ch1

Credits:

Translator: EmoDevo

Proofreader: sweet teddy bear

Cleaner: Cerberus & Dafortminor

typesetter: Kurobani

QC: Dafortminor

Brought to you

by

Lively Scans

Requis Provided
By

www.file.blogspot.com

SHUO SAKURAI
櫻井しゅしゅしゅ
[漫画] 櫻井しゅしゅしゅ
[原作・監修] アイディアファクトリー

天天
[圖源][翻譯][監製]
神月
[修圖] 陳凝軒
幽幽
[監字]

所述的歷史
I will protect everything which belongs to your life
漫畫化

屬於你生命的一切
由我來守護
I will protect everything that is important in your life —

Nise no Chigiri

世の契

【第一話】
Chapter 1

話題の戦国恋愛AVGがARIAにコミカライズで登場!!

遊戲的進行方法

對於以美妙的插圖和優雅配音的AVG而言，一般會有數個選項來決定遊戲的進展方向。隨著選擇的深入，同各個人物的牽絆會逐漸加深，故事的秘密也將逐漸浮出水面。至於會迎來何種結局，將由玩家的選擇來決定。根據遊戲的劇情，漫畫版將展現出一種別致而生動有趣的路線。遊戲，漫畫，共同描繪了「二世之約」那緣定的故事，一起進入那裏，感受一下美麗的遐想吧。

故事從普通的女高中生、白羽真奈被卷入不可思議的現象內，由逆轉的時間軸送進過去的時光中開始。無端地來到戰國時代的真奈，被正在準備第4次川中島決戰的上杉陣營收留，並引起了上杉政虎，即謙信的興趣。謙信命自己的直屬忍軍，「軒轅眾」對其進行貼身保護。在不知何時就會命喪黃泉的嚴酷狀況下，真奈同軒轅眾之間逐漸衍生出不可思議的牽絆。

……最終的結果，真奈是否能順利地回歸現代？如果可以，那麼在回歸之時，是否有無法割舍的人存在——

遊戲「二世之約」結束了……？

的世界



登場人物



Unlike the others, he's unfriendly towards Mans. Being a few years older than the others in the group, he's like the big brother among them. Sometimes, when he feels like it, he would help out and contribute ideas.



A bit of an introvert, he's quiet and never has much to say. Doesn't give away his thoughts much.



Calm and composed, he always soothes the tension in critical moments. He's also very caring towards others.



Ordered by Massators to protect Mans. A straight forward and honest person. Often gets into fights with Mans.



As the leader of
he's strict and
serious. Currently
semi-retired, he's
only involved in pro-
viding guidance and
advice to Anatsuki.



Masatora's childhood friend. He believes in Masatora's vision and leadership, therefore joining forces with him. At a 2m height, he's exceptionally strong and powerful.



Also known as General
Kenshin, he's the
commander from Echigo
province. He believes that
Mina is the disciple of
Bishamonten, therefore,
he insists on having Mina
beside him.



Energetic and wild, he hates to be bound by rules and laws. He's the first person to accept Mara.



At 16 years of age, she's a typical teenager who's cheerful and carefree. She's attending high school and is a member of the archery club. Weak in academics but excellent in sports which require mobility and sight.



A brilliant strategist, he's a mystery to the others. Filled with arrogance, he always has a dirty smirk on his face. Interested in Mana.



The lord of Kai Province. He has a battalion of troops. He raised a few eyebrows when he decided to employ Yamamoto Kansuke's help.

TAKED A FORM

遊戲的詳細情報



【二世の契り】 二世之約

「對應機種」 PlayStation Portable

「遊戲類型」 女性向AVG

「發售日」 2010年8月26日發售預定

「價格」通常版6090日元（稅後） 限定版8190日元（稅後）

「CERO」B（12歲以上對象）

- 限定版含劇本CD「預兆之章」以及豪華精緻畫冊的設定資料集
- 預約特典 劇本CD「軒轅通信「萬事報」」
- 人物設計 Inomata Mutsumi 遊戲設計 中村龍德

TWO LEGENDARY GENERALS WERE BATTLING
OUT FIERCELY AGAINST EACH OTHER!

During the
Sengoku period
of Japan,

In the Battle of
Kawanakajima...

SFX: WAR CRY



ATTACK
NOW WITH
KURUMA
GAKARI
FORMATION!

THE DRAGON OF ECHIGO I WESUGI MASATORA
(LATER ALSO KNOWN AS WESUGI KENSHIN)

THE TIGER OF KAI
I TAKE DASHINGEN

SURROUND
THE ENEMIES
WITH
KAKUYOKU*
FORMATION!



*Meanwhile, a battle
has also been initiated
elsewhere between their
supporting forces -*







THE WIND
HAS
STOPPED.





LET'S
GO HOME
QUICKLY...

Back
at the
present
time —



The beautiful Moon goddess will accompany you along your journey between the 2 eras!



Even though
it was only
a dream,
everything
felt so real.

Dazed

MANA,
YOU'RE
REALLY
AMAZING! ...

Ahhhhh

Puts
down
bow

Sigh, it
happened
again. The
dream

HI

What's
going on?

A dream huh?
But... Who's
this person?!

SHIRAHHA!



URGH!
WHAT'S
WITH YOUR
DELAYED
RESPONSE?



THE
WEATHER IS
ABSOLUTELY
BEAUTIFUL
TODAY, YET
YOU'RE
LOOKING ALL
BORED AND
DAYDREAMING

NO, IT'S
BECAUSE

SEN-
SENSEI..



WHO
IS HE?

BUT THERE'S
THIS ONE MAN
WHO
CONSISTENTLY
APPEARED IN
MY DREAMS..

There are
armies of
men
battling out
on the
battlefield.

In my
dreams,

I have
been
having
a lot of
strange
dreams
recently.





I WANT TO DREAM ABOUT RYU TOO!

AH, URAY-AMA, I'M SO JEALOUS!

THAT'S NOT WHAT I MEANT...

HEY~ SO YOU HAVE BEEN DAY-DREAMING ABOUT RYU FROM E-DRAGO HUH?

BUT DON'T YOU THINK DAY-DREAMING IS KINDA DANGEROUS?

I DIDN'T KNOW THAT YOU WERE A FAN OF RYU!

That's enough. stop slamming on the table.

SLAM

SLAM

I'm trying to get even better.

You're such a pro at day-dreaming though.

MANA'S NEE-CHAN IS A TYPICAL "HIS-LADY".

YEA.

I GUESS YOU HAVE A POINT THERE.

Aha!

Why haven't I thought about that?

Hei-10?

HIS-LADY?

YOU MUST HAVE BEEN GREATLY INFLUENCED BY YOUR SISTER THEN.

ACTUALLY, I DON'T THINK RYU IS THE ONE I'VE BEEN DREAMING ABOUT.

RYU'S FASHION IS TOO CONTEMPORARY COMPARED TO HIM.

Contemporary.



WELL, TO BE HONEST, GENERAL KENSHIN WOULD BE REALLY PLEASED IF HE KNEW HE HAD SUCH A LOYAL FOLLOWER.

I THINK HE BECAME HER GOD IN A WAY.

General Kenshin is the only thing she talks about throughout the day.

Worship!

Kenshin-sama

NEE-CHAN IS DEVOTED ONLY TO GENERAL KENSHIN, TO A POINT WHERE SHE WOULD GIVE UP JUST ABOUT EVERYTHING FOR HIM.

NAH... THAT'S NOT ENTIRELY TRUE.





I'VE TOLD
YOU BEFORE!

KAGETORA
WAS HIS VERY
FIRST NAME!

ISN'T IT
KAGETORA?

IT WAS
GENERAL
KENSIN YOU
DREAMT
ABOUT!!

SO, WHY DID
YOU CALL?

GENERAL
KENSIN WAS
ALSO KNOWN AS
"MASATORA" IN
THE PAST.

AHA! I GOT
COMPLETELY
SIDETRACKED.

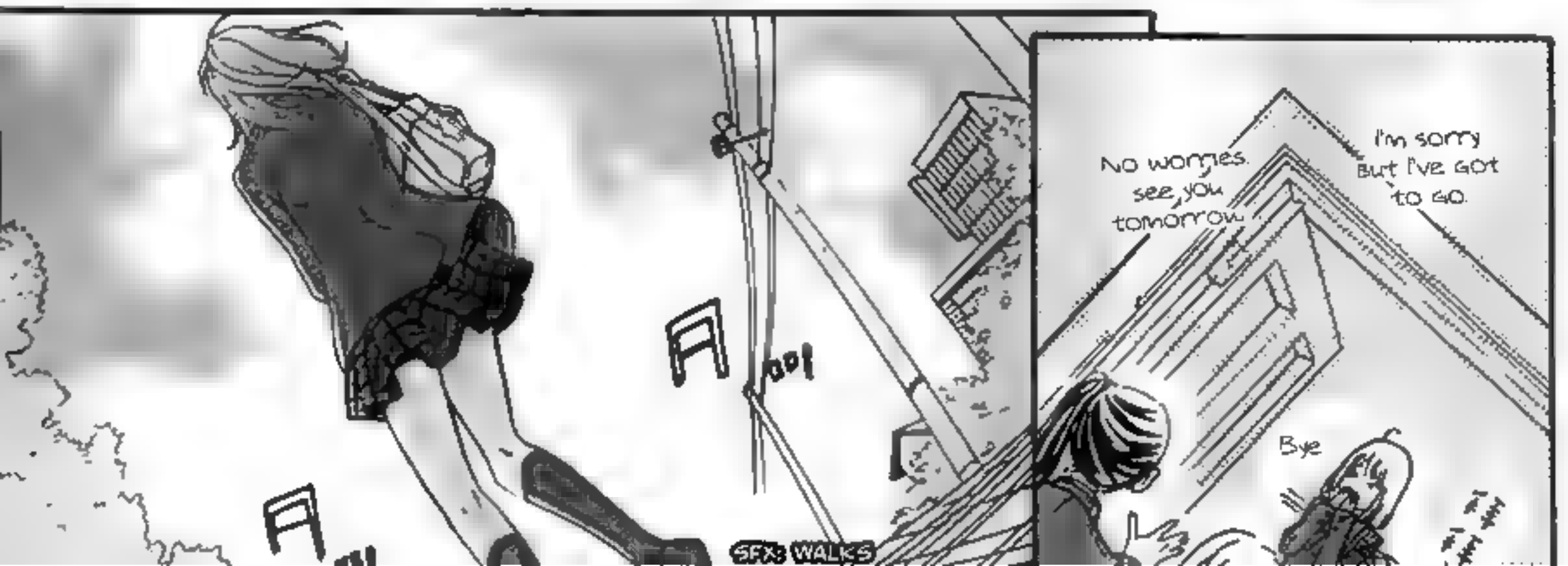


ANYWAY, DO YOU
STILL REMEMBER
MAAI-KUN?

MAAI-KUN?

YES.

Maai
-Kun!!





Maybe I can
find some clues
there...

He should
be about
10 years
old now...

Since his parents
passed away several
years ago, he has been
shuffled around
between his relatives
and foster family.

Maai-
Kun...

Did something
happen to
make you run
away from
home?

Maai-Kun
had run
away from
his foster
family.

Mana, do
you have
any idea
where he
could have
gone?

Because
Maai-kun
seems to
like you
very much
and is very
attached
to you.

At the onsen me
and Maai-kun
used to go and
play frequently.





CRYING

Who's this kid then?

HANG IN THERE!

I'M COMING TO RESCUE YOU NOW!

It's not Maai-kun.

.....?!
.....

PLEASE HELP ME...

AH...

SFX: WHOOOOSH

Ahhhhh

My legs...

SFX: COUGH COUGH

SFX: SUFFOCATING

GULURGHHH!

I can't
move
them!

Why
am I
drownin
g?!

Why
this
happeni
ng?

What's
going
on?

This
can't be
true...

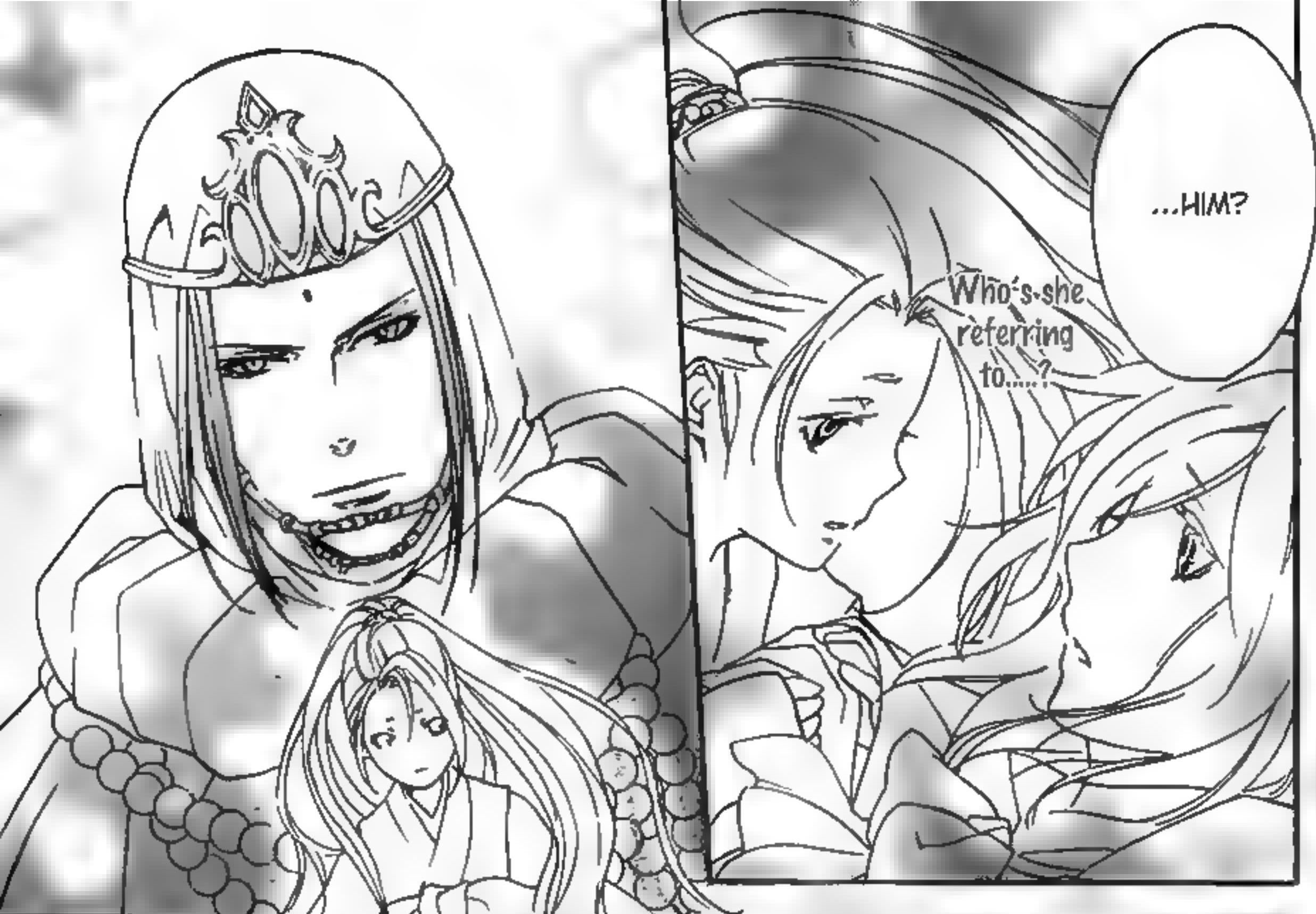
SFX: BWERRRP



PLEASE,
PLEASE
SAVE HIM.

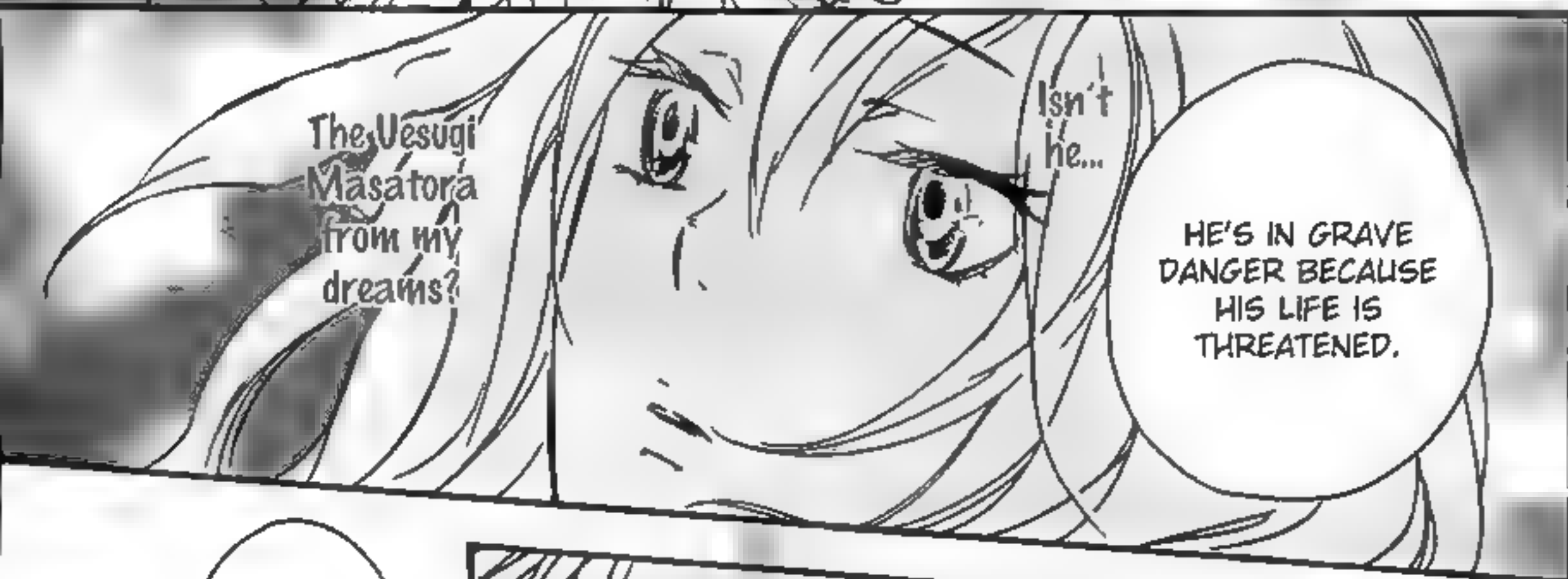
IS ENTIRELY
IN YOUR
HANDS
NOW.

HIS LIFE...



...HIM?

Who's she
referring
to....?



The Uesugi
Masatora
from my
dreams?

Isn't
he...

HE'S IN GRAVE
DANGER BECAUSE
HIS LIFE IS
THREATENED.

PLEASE...
SAVE
HIM!

— Me?!

Save
him?



Uesugi...
Kenshin?

I BEG YOU.

Or
better
known
as...







I HEARD THAT.

YES.



MY EARS WILL STILL WORK FINE EVEN IF MY LEGS DECIDE TO GIVE IN.



YOUR LEGS ARE FINE.

DON'T JINX YOURSELF.



MIDORI, DID YOU HEAR THAT?

NO.

ANY
MOVEMENT
OVER
THERE?

AKI...

DOES HE
EVER SAY
ANYTHING
MORE THAN
A SINGLE
WORD?

—

My
lord...





RECENTLY,

OUR CAMPS
HAVE BEEN
SPIED ON
REGULARLY.

BUT...

DON'T YOU
THINK IT
ISN'T SAFE
HERE?

None of us is
allowed to step
foot into the
forest.

But we
understand the
importance of
this place to Lord.

JUMP



Each time the
Lord comes to this
mountain stream,
he only watches
and analyses the
surroundings
from afar.

I have a bad
feeling about it.

THIS IS
UNNERVING...



OH.



THE
LEGENDARY
ECHIGO
DRAGON,



UESUGI
MASATO
RA!



SFX: UNSHEATH

WHO ARE
YOU?



WE
HAVEN'T
MET
BEFORE!



WHO'S
THAT!



SENRYO
IS THE
NAME.

I'M
TAKING
YOUR LIFE
TODAY!

Is he a ninja
from
Kawanakajima?

Damn,
he's good...

URG-
GHH!

WHAT?!

!?

Squeak

... Did he breach
into our
defenses?!

MY
LORD!

When
the
hell...

STOP!

YOUR
OPPONE-
NT
TODAY
IS,

ME!





THERE'S NO
WAY FOR YOU
TO ESCAPE
NOW.

WHAT ARE
YOU GOING
TO DO
HUH?

MASTER...!

CRUMBLES



SHADOW
WARRIOR?



HAS MY
SHADOW
WARRIOR,
ARAKAWA
IZOMORU
BEEN
EXPOSED?



BUT THAT'S
IMPOSSIBLE!
EVEN MY
BIGGEST
RIVAL,
SHINGEN HAS
NO CLUE
ABOUT IT!

HONJOU?

WHICH
CLAN
ARE YOU
FROM?

NEVER
MENTION MY
NAME
ALONGSIDE
THE LIKES OF
KAZEMA AND
TOORUYABU!

BESIDES,
THERE'S NO
POINT IN
EXPLAINING
ANYTHING TO
SOMEONE
WHO'S ABOUT
TO DIE,
RIGHT?

Rifle

What!?

Who
the hell
is this
bastard.

SUCCESS!

BLINDING
FLASH!!

TAKE
THIS!

!!

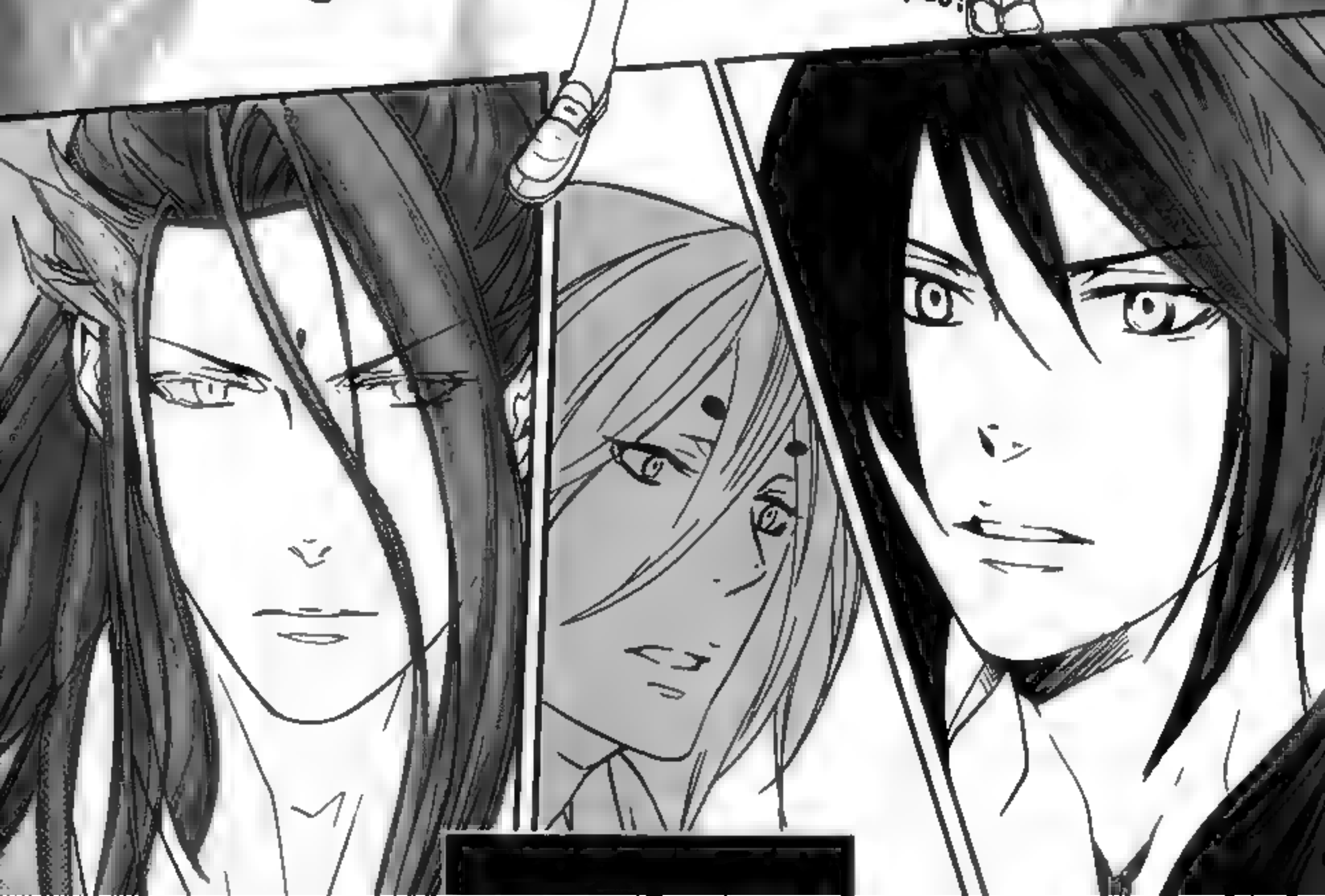
This
is
the
end
...!







As danger
and crisis
looms ahead,
what fate
awaits
Mana after
she
miraculously
appeared
right in front
of Uesugi
Masatora's
eyes?



LiVeLY sCaNs Policies:

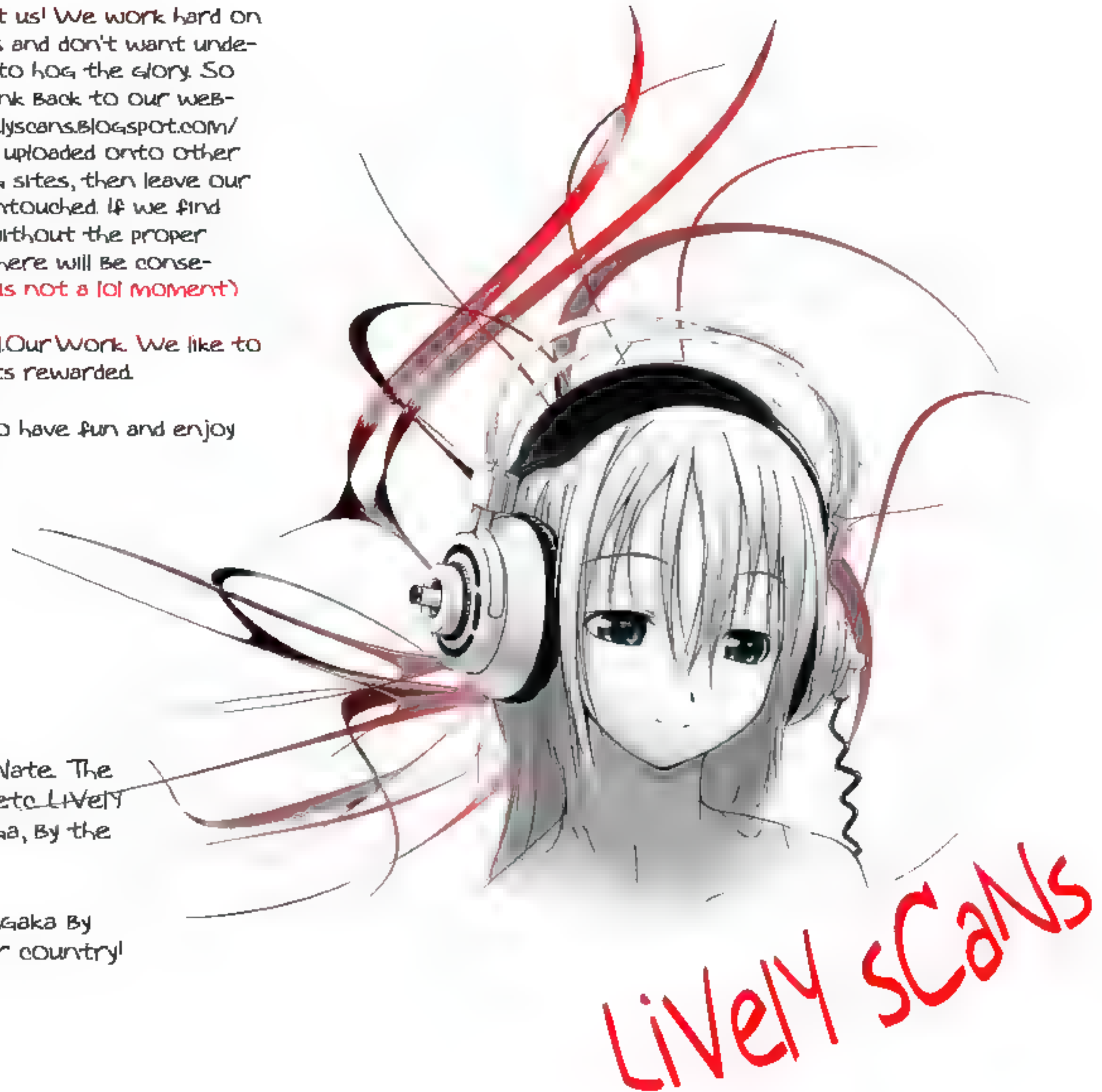
1. Our releases are not meant to be mass distributed.
2. Do not ask us when the next chapter will be released. It's really annoying since we have lives which include work, school, etc. Our aim is to have weekly releases but if we are behind, then asking about it is not gonna help anyone.
3. **WE DO NOT ALLOW OUR PROJECTS TO BE HOSTED ON OTHER FORUMS**, unless permission is given to do so.
4. Hosting on Mangafox is prohibited. This is done solely by Annex aka mangalover23. (cuz she likes to feel important, lol)
5. Please credit us! We work hard on all our releases and don't want underserving fools to hog the glory. So credit us and link back to our website, <http://livelyscans.blogspot.com/>. If releases are uploaded onto other manga-hosting sites, then leave our credit pages untouched. If we find our releases without the proper credit pages, there will be consequences. **(This is not a lol moment)**
6. **DoNotStealOurWork**. We like to see our efforts rewarded.
7. Remember to have fun and enjoy our releases!

Disclaimer

We do not claim ownership to any manga we scanlate. The said rights lie with the authors, artists, publishers, etc. LiVeLY sCaNs is a NON-profit group that scanlates manga, By the fans for the fans!

If you enjoy our releases, please support the mangaka by buying their original work once it's available in your country!

//LiVeLY sCaNs Staff



Lively sCaNs

visit us at <http://lively-scans-forum.editboard.com/>



Chapter 2

Credits

Translator: Zinion
Proofreader: Annex
Cleaner: Cozen

Typesetter: Annex
QC: Dafortminor
Raws Provided By: hanfile.com

所述的歷史戀愛A.V.G正式漫畫化!!

遊戲「二世之約」亦大好評熱賣中!!

圖源&翻譯*美少女天天

修圖*幽幽

嵌字*萬能型插座



命懸一線的戰意

The will to fight and put everything on the line is the beauty of a true man
的綺麗

Nise no Chigiri

世の契

【第二話】

—nise no chigiri—

SHU-5 SAKURAI

櫻井しゅしゅしゅ

まんが
【漫画】

けんきく かんしゅ
【原作・監修 アイディアファクトリー】

Chapter 2

人物設計
いのまたむつみ

遊戲設計
中村龍徳

亂世的舞臺上，
眾人的宿業，交錯離亂

少女・向戰國穿越。



PSP
PlayStation Portable



▼声優陣▼
 月夜 翠 藤田 龍次郎
 秋夜 藤田 龍次郎
 刀 兼久 大塚 明夫
 山本 勘助 櫻井 孝宏
 上杉 政虎 遠藤 大智
 武田 信玄 一条 和矢

限定版特典

▼ドラマCD
 【軒轅通信「よろず報」】

※限定版はイメージです。
 ※予約特典は抽選に限りがございます。
 ※抽選の結果は、必ず店頭でご確認ください。

限定版特典

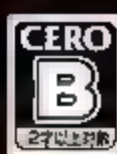
▼限定版特典【名義書】
 ▼ドラマCD【予兆の章】

予約の限定特典 トラマCDキャスト

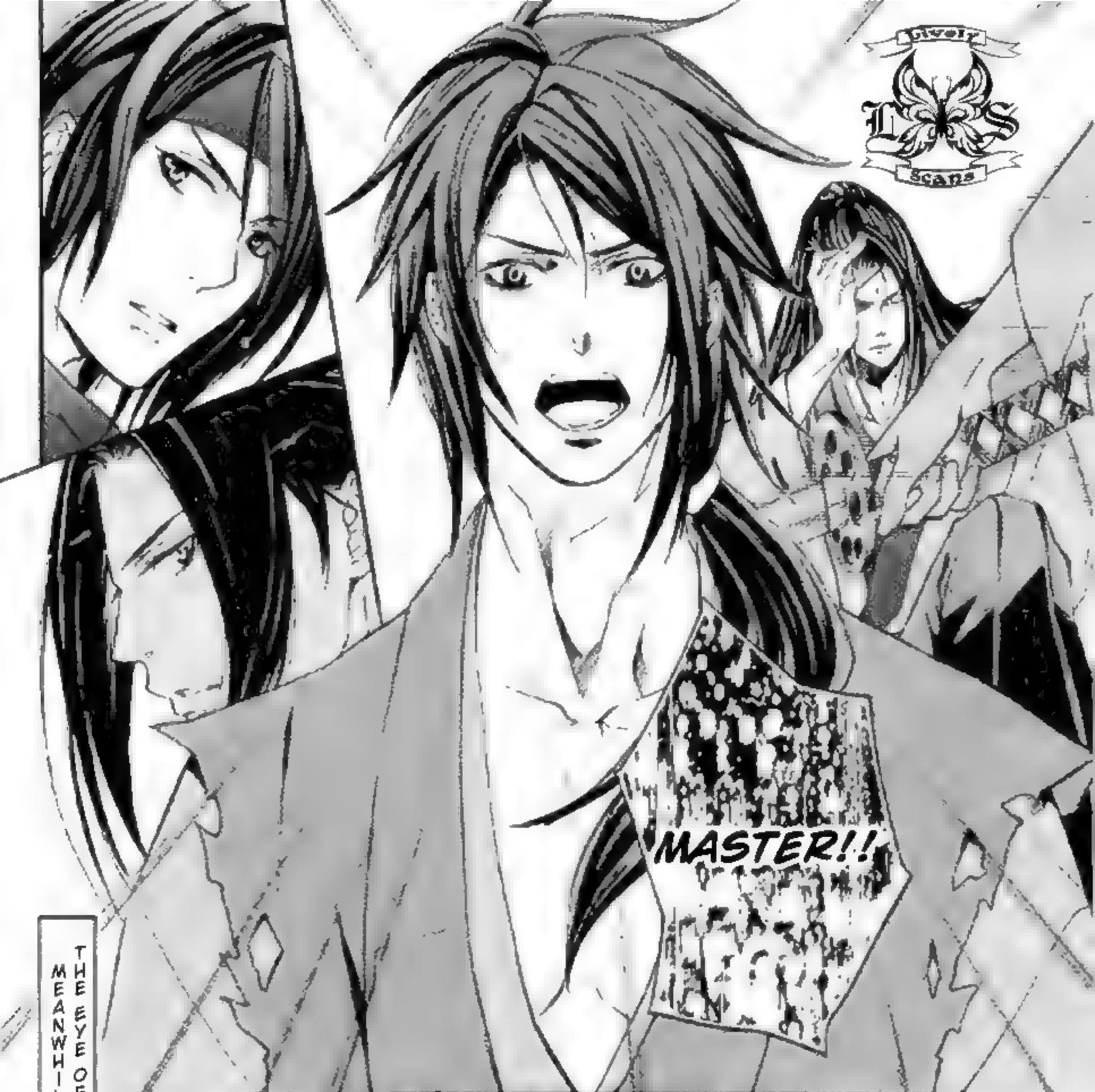
▼月夜 翠	近藤 隆
▼秋夜 藤田 龍次郎	藤田 龍次郎
▼刀 兼久	大塚 明夫
▼山本 勘助	櫻井 孝宏
▼上杉 政虎	遠藤 大智
▼武田 信玄	一条 和矢

好評発売中!

価格：限定版 8,190円(税込) 通常版 6,090円(税込)



©2010 IDEA FACTORY ©いのまたむつみ "世の契"および"PSP"は株式会社ソニー・コンピュータエンタテインメントの登録商標です。



MASTER!!

THE EYE OF THE KAI IS A THIMBLE!
MEANWHILE, THE MESSENGER FORCES...





I
WON'T LET
YOU GET
BACK TO
YOUR MASTER
THAT EASILY!

UGH
MASTER

AH
AH



TAKE GOOD
CARE OF THIS
HANDSOME MAN
MY PRECIOUS
SNAKE BABIES.



GET
LOST!

I
NEED TO
RETURN
TO MY
MASTER!

THEN
ALLOW
ME TO,

GREET YOU
WITH MY
DAMASCUS
CLAWS.



YOU
MUSCLE
BEAST
...

Grinding



DIE
MASAT-
ORA!!

SFX: PULLING SWORD



Scanned with Lively D S Scans



Where
am I?

EYES
OPEN

u8230...





WHO THE
HELL ARE
YOU?

AH...

WHERE
DID YOU
COME
FROM?

SFX: SWOOSH

!?





DAMN

**RETREAT!
!**

SNAKE!

DOLL!

KAPPA!

**YOU
BASTARD
!!**



**I'LL
REMEMBER
THIS LITTLE
GIRL!**

**IF IT
WASN'T
FOR YOU
...**





What's going on...

HEY YOU
OVER THERE!

YES I AM
FINE.

ARE YOU
OK MY
MASTER?



GET AWAY FROM MY MASTER!

OI, DON'T BE SO VIOLENT

AH



I know this person...

BUT SHE COULD BE AN ASSASSIN IN DISGUISE,

WE SHOULDN'T LET OUR GUARD DOWN.

THIS LITTLE GIRL SAVED MY LIFE.



BUT I HAVE SEEN YOU IN MY DREAM...

YOU WERE CALLED [AKATSUKI] BY EVERYONE...

UM...

WHEN I WOKE UP I WAS ALREADY HERE...

WHO ARE YOU?

He's the guy that looks like Ryo in my dreams.

Did I say
something
wrong!?

...WHAT'S
GOING ON,

YOU SAID
YOU HAVE
SEEN ME
IN YOUR
DREAMS?

!!

THIS
YOUNG LADY
DOESN'T
LOOK LIKE
AN ENEMY.

CALM
DOWN
AKATS-
UKI,

ARE
YOU A
SPY
FROM
OUR
ENEMY'S
SIDE!?

DON'T
BE
RIDICU-
LOUS!

AH

SHUT
UP
SUJEN!!



THERE IS A
PERSON THAT
LOOKS JUST
LIKE YOU...

PLEASE
TAKE A
LOOK AT
THIS,

Oh
yeah!

How
should I
explain
this?

I remember
my cellphone
has a picture
of RYU....

SFX: GRAB

Nervous

DON'T
MOVE SO
SUDDENLY.

DEVELOPED
BY THE
ENEMY!?

A
CANNON,
OR A NEW
TYPE OF
KNIFE

WHAT IS
THIS?

WHAT
ARE YOU
TALKING
ABOUT!?

I'M NOT
DOING
THAT!

Why!?

WHAT ELSE
ARE YOU
HIDING,

TAKE
OFF YOUR
CLOTHES I'M
GOING TO
SEARCHING
YOU.

Can't
commu-
-nicate.

I NEVER
SEEN ONE.

IT'S
OBTIOU-
SLY A
CELL
PHONE.

YOU
DON'T
KNOW?



UGH...

I'M
GOING
HOME!

GIVE
ME BACK
MY CELL
PHONE,

BE
QUIET!

LET
GO!

Why am I
always
getting
involved in
these weird
events!?

SFX: SLAP



16



AKATS-
UKI!

I'M
SORRY
MASTER!

I
TOLD YOU
NOT TO
BE SO
VIOLENT!



DRINK!



Sob
Sob...

Why!?

I got
hit...



IT'S
WATER,

TO CALM
YOURSELF.





I'M
SORRY
AKATSUKI
WAS SO
RUDE.



THANK...
THANK
YOU...



IT IS
BECAUSE IT
IS HIS DUTY
TO PROTECT
THE MASTER.



IT ISN'T
PERSONAL.



BETTER?

I don't
understand
anything that
is going on.



Protect the
master...?

...

SO I
HOPE
YOU CAN
FORGIVE
HIM.



I THANK
YOU AGAIN
YOUNG
LADY.

I
HAVEN'T
INTRODUC-
ED MYSELF,

MY NAME IS
UESUGI
MASATORA.

Who is
this..?

OH
HA
HA
NO NO
I
DIDN'T DO
ANYTHING
...

BECAUSE
OF YOUR
APPEAR-
ANCE

MY LIFE
WAS
SAVED.

Wait, Uesugi
Masatora,
that means
this person is
Uesugi
Kenshin!?

No way I
must be
dreaming!

WHAT
...
!?

WAIT
...

HUH?

SFX:
WAVES
HAND



ESPECIALLY
...

EXOTIC
APPEARANCE
AND
NUN-LIKE
HAIR STYLE..

Looks
from
bottom
to top

THE
SHORTNESS
OF THE SKIRT
IS SHOCKING.

NEVER
SEEN THIS
KIND OF
CLOTHING
EITHER..

HMM...

!!



HOW IS IT
DONE?

FLIPS

UP!

UUM-
UUM

THIS KIND
OF LENGTH
IS VERY
NORMAL
FOR A HIGH
SCHOOLER

You dare
to look at
the length
of my
skirt so
openly!!

PERVERT!!



It is not ok to look up a person's skirt.

I was just checking out her skirt.

Agrees!



I WASN'T TAKEN ADVANTAGE OF!

Doesn't even look before slapping someone.

LOOKS LIKE YOU WERE TAKEN ADVANTAGE OF.



Umm... WHAT ABOUT ME...





HUH...?

MASTER
...

I STILL
HAVE A LOT
TO ASK
YOU.

WHY
DON'T
YOU COME
WITH US?



IT IS FINE
AKATSUKI.

DETERMINED!

WAIT A
MINUTE!

I REFUSE
TO TAKE
HER BACK
TO
KASUGAYA
MA CASTLE.

BUT...

I WILL
GO!

OK!

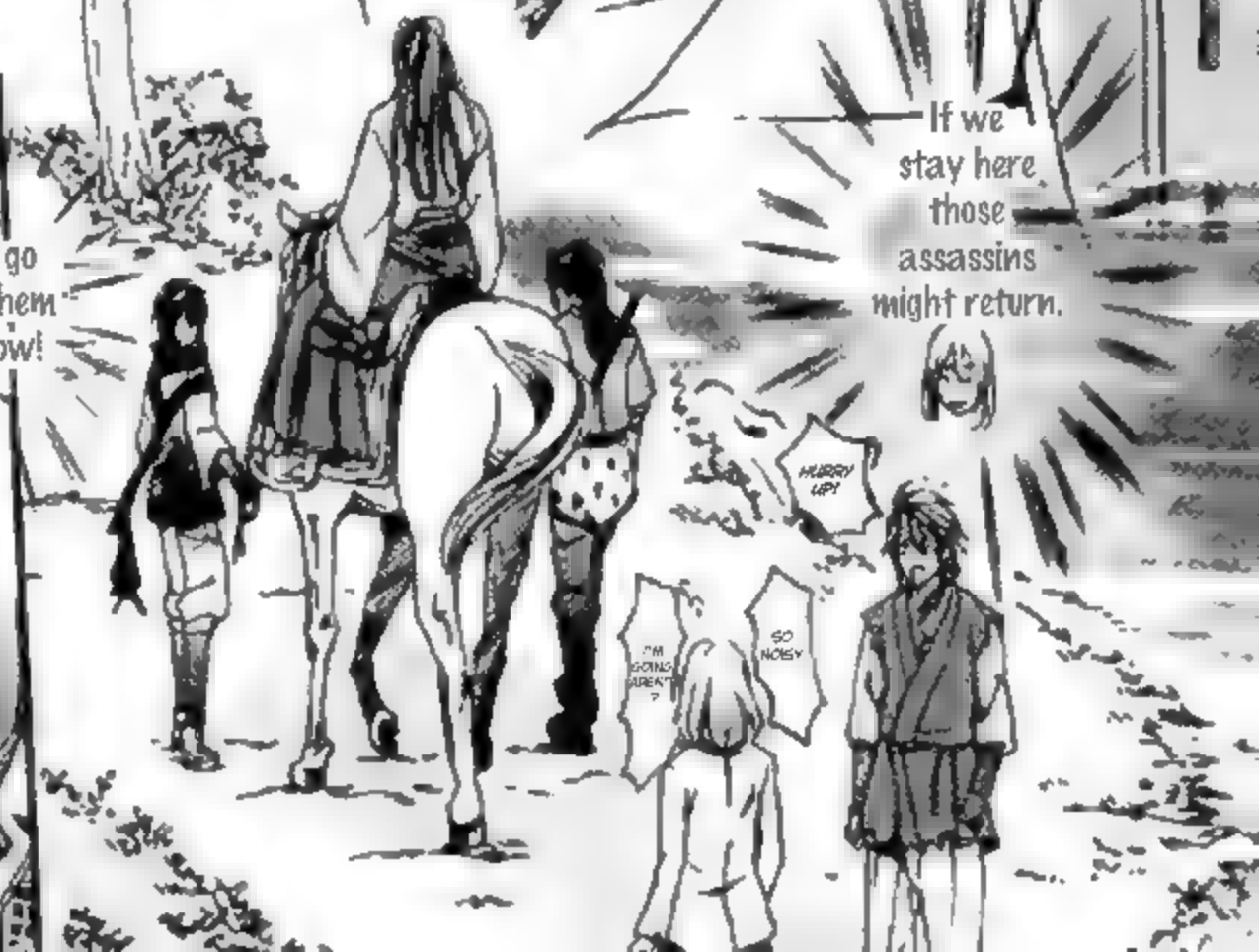
O...

HOW
ABOUT IT
YOUNG
LADY?



WHAT
HAPPENED
TO THAT
GRL IN THE
POND?

I haven't
seen her
again...



If we
stay here,
those
assassins
might return.

HURRY
UP!

I'M
GOING
AREN'T
I?

SO
NOISY



YOUNG
LADY!

YOU AND
THAT
BLINDING
LIGHT
APPEARED
BETWEEN ME
AND MY
ENEMY,

WHY DID
THAT
HAPPEN?

YES?



I JUST
WANT TO
HEAR FROM
YOU.

JUST
TELL ME
WHAT YOU
KNOW.



Like his
subordinates
he must be
curious as
well.

I DON'T
THINK YOU
WILL BELIEVE
ME EVEN IF I
TOLD YOU.



SO YOU
HAVE COME
FROM A TIME
IN THE
FUTURE?

I SEE...



LOOK
OVER
THERE
YOUNG
LADY!

BUT, YOU
BELONG
TO A TIME
400 YEARS
EARLIER THAN
THE TIME I
COME FROM.

AS TO
EXACTLY HOW
IT HAPPENED
I HAVE NO
IDEA MYSELF



YES...

BUT IT'S
A LONG
STORY...

THIS IS THE
PRIDE OF THE
UESUGI FAMILY,
KASUGAYAMA
CASTLE!

Ah*
Ah..

T/N* CHANTING NOISE

Different
styles of
city and
citizens

It is
true?

There
is a city on
top of the
Kasugayama.





WHAT'S
WRONG?



DON'T BE
AFRAID.



WE ARE
VERY SAFE
AND CANNOT
BE BOTHERED
BY THAT SLY
SHINGEN.

THE WEST IS
OCCUPIED BY THE
SEA AND THE
EAST IS SEALED
OFF BY A CLIFF
WHICH PREVENTS
ENEMY
INVASIONS.

KASUGAYAMA
CASTLE IS
GEOGRAPHICA-
LLY
CONFIGURED
TO BE A
FORTRESS
THAT IS EASY
TO DEFEND
BUT HARD TO



I have
traveled to
the past to
the era of
the bloody
Sengoku
period.





KENSHIN?

MASTER KENSHIN...

IN ADDITION, MY WARRIORS LED BY ARAKAWA IZUNOKAMI ARE AT GUANDONG MANIPULATING THE HOJO FORCE.

THAT SOUNDS LIKE A DHARMA NAME*.

Ah shoot

I'm mistaken again.



I'M GOING TO ADOPT BUDDHISM?

I don't know.

Oh, what is she talking about?

MASTER MASATORA WILL ADOPT BUDDHISM IN THE FUTURE AND CHANGE YOUR NAME TO KENSHIN.

Master Kenshin has not changed his name from Masatora

YOU SURE DO KNOW A LOT.



THEN IT MUST BE FATE THAT BROUGHT YOU THROUGH TIME.



[FOUNTAIN OF KENSHIN]?

ACTUALLY, I JUST BORROWED MY SISTER'S WORDS...MY SISTER GOES TO PRAY AT THE [FOUNTAIN OF KENSHIN] EVERYDAY.

IS THAT THE FOUNTAIN WHICH YOU WERE AT EARLIER?

AND NOW IS THE TIME WHERE THE LITTLE SISTER RANTS ABOUT HER ELDER SISTER

YES

THAT'S WHAT ME AND MY SISTER CALLS IT.

If my sister who loves Kenshin was here, she would be so happy that she would start dancing

HMM...

KENSHIN...

INTERESTING

I LIKE IT.



MAS

OK! I
SHALL NOW
BE NAMED
KENSIN!

MASTER!?



YOU MUST
BE A
MESSENGER
OF
BISHAMON-
TEN.

WILL?

YES.

MAYBE THIS IS
THE WILL OF
BISHAMONTEN.

MY, THIS IS
SO
INTRESTING
BOTH YOU
AND THAT
FAIRY GIRL
YOU
DESCRIBED.

Somehow
things got
out of
hand...



AKATSUKI,
SLIEN, SHYORU,
PLEASE ESCORT
THIS
MESSENGER TO
THE TEMPLE OF
THE ISLAND.

I'm a
messen-
ger!?

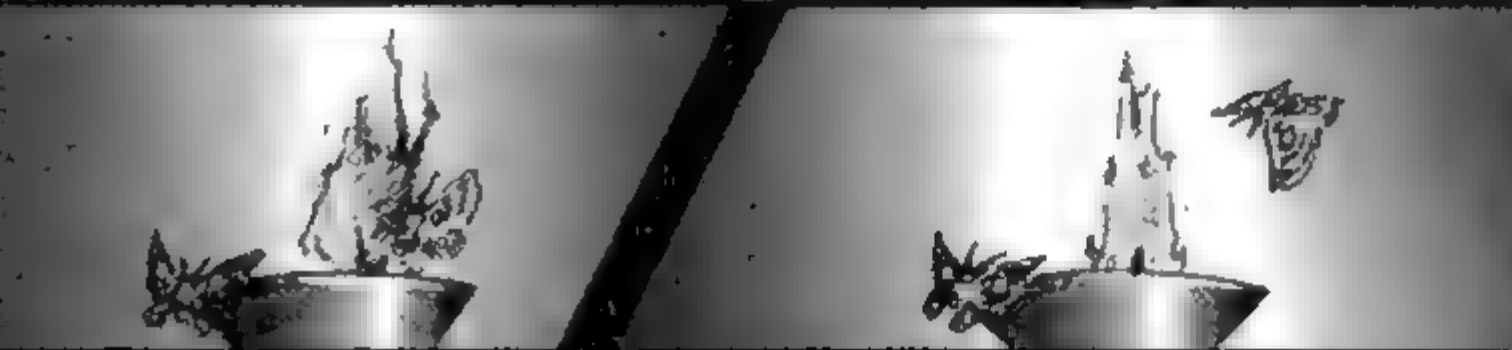
IF THIS IS SO, I
MUST GIVE YOU
PROPER
TREATMENT AND
ACCOMADATIONS.

HUH!?

MA
MASTER!?

YES
MASTER!





--GLISTENING
DROPS
FALLING
FROM THE
SKY.



IT IS DUE TO
HER
APPEARANCE
THAT WE MISSED
OUR GREAT
CHANCE TO
ASSASSINATE
LESUGI
MASATORA.

WE
WERE SO
CLOSE!



YES...



IS THIS ALL
CRAP YOU
WANT TO
REPORT?

AND THEN A
WOMAN COMES
OUT OF
NOWHERE.



OH--SO SCARY!

Shut
up
Snake!

SHE
IS A
THREAT
TO ALL
WOMEN

SHE IS
YOUNGER
THAN ME;

THAT'S
RIGHT!

IT'S A GIRL
WEARING
SOME ODD
CLOTHING.

MASA-
TORA!

WELL WHO
CARES?
SHE'S AN
ENEMY AS
LONG AS SHE
IS WITH,



YOU
WANT TO
GO?

DON'T
PROVO-
KE ME!

AH

SHUTUP!

IF YOU GUYS
WANT TO
FIGHT GO
SOMEWHERE
ELSE.



AS LONG AS I
HAVE
SOMEONE TO
KILL IT
DOESN'T
MATTER IF IT
IS MALE OR

IMMORAL
GUY!

DRINKS
IT ALL

A LIGHT
FALLING FROM
THE SKY
HUH...

HE, HE,
HE...

I'M
BORED
ANWAYS
...



The man named Yamamoto Kansuke is a fearsome general like
Marishiten. Is he a friend or a foe to Mana?



I'M GOING
TO HAVE
SOME FUN!



HA
HA
HA
HA
HA
HA



LIVELY
★SCANS★

**COME
JOIN US!**

We're Recruiting!

Japanese/Korean to English
Translators along with Raw
Providers, Cleaners,
& Typesetters.

For a complete list of our
projects and recruitment info
please visit our forum at

[http://lively-scans-
forum.editboard.com/](http://lively-scans-forum.editboard.com/)

LIVELY sCaNs Policies: 1 - Day Waiting period B4 uploadindg any of our releases to any manga - hosting sites

1. Our releases are not meant to be mass distributed.

2. Do not ask us when the next chapter will be released. It's really annoying since we have lives which include work, school, etc. Our aim is to have weekly releases but if we are behind, then asking about it is not gonna help anyone.

3. WE DO NOT ALLOW OUR PROJECTS TO BE HOSTED ON OTHER FORUMS, unless permission is given to do so.

4. Hosting on Mangafox is prohibited. This is done solely by Annex aka mangalover23. (cuz she likes to feel important, lol)

5. Please credit us! We work hard on all our releases and don't want underserving fools to hog the glory. So credit us and link back to our website, <http://livelyscans.blogspot.com/> If releases are uploaded onto other manga-hosting sites, then leave our credit pages untouched. If we find our releases without the proper credit pages, there will be consequences. (This is not a lol moment)

6. DoNotStealOurWork. We like to see our efforts rewarded.

7. Remember to have fun and enjoy our releases!

Disclaimer

We do not claim ownership to any manga we scanlate. The said rights lie with the authors, artists, publishers, etc. LIVELY sCaNs is a NON-profit group that scanlates manga, By the fans for the fans!

If you enjoy our releases, please support the mangaka by buying their original work once it's available in your country!

//LIVELY sCaNs Staff



LIVELY sCaNs

Lively Scans

visit us at <http://livelyscans.com/>



Chapter 3

Credits

Translator: Axaia
Proofreader: Nine
Cleaner: Cozen

Typesetter: Annex
QC: Dafortminor
Raws Provided By: hanfile.com



We
pledge
to do
our
duty.

Even
if we
have
to give
up
every-
thing.

Nise no
Chigiri

世の杞

Chapter 3

—
Kasug-
ayama
Castle
—

I came
with
Kenshin-
sama
to his
mansion
in the
Kasuga-
yama
Castle

And
was bought
here to this
unbeliev-
able bath.

IT'S
DEEP
BLUE
...

Story

the main character is a young woman named Shizuka. She is a member of the Kasugayama family, which is a powerful clan in the region. She is currently at the Kasugayama Castle, which is a large and beautiful building. She is looking at a small object in her hand, which is a piece of jewelry. She is thinking about the past and how she came to be here. She is also thinking about the future and what she wants to do. The story is a mix of action, adventure, and romance. It is a very interesting and engaging read.



This little guy is Haru-chan

HARU IS HERE TOO.

laughs

lick
lick

I WONDER IF IT'S ALL RIGHT FOR ANYBODY TO STAY IN THIS KIND OF WATER...

Haru is a little animal I found on the way to the Castle, it's sort of similar to a snow.

STRONG WIND

KYAH!

It's so fluffy! Cute ♡

WHAT IS THIS?

IT'S PROBABLY A SNOW FERRET BUT WHY DOES IT HAVE HORNS?!

A SLED*?

A SNOW-FERRET -!

Kyaa

WOW ♡

It's... it's so cute...!

T/N: SNOW FERRET AND SLED SOUND VERY SIMILAR IN CHINESE.



YOU MUST
TREAT IT
WITH
RESPECT.

EVEN IF YOU
PICK UP A CAT,

**NO
WAY!**
YOU THINK
THAT I WILL LET
THIS THING FROM
OUT OF NOWHERE
INTO KASUGAYAMA
CASTLE?

Umm...
CAN I BRING
THIS BABY
WITH ME?

WHAT ON
EARTH
DO YOU
MEAN?

PETS



---well,
this is
how
things
turned
out.

IT'S A
SNOW
FERRET

SAME
THING!

THIS
ISN'T A
CAR, IT'S A
SLED!

My
lord!!

I'LL
RAISE IT!

Great!



IS THE
WATER
TEMPERATURE
TO YOUR
LIKING?

This is
Endai-san,
she takes
care of my
daily needs.



SORRY
FOR THE
INTRUSION,
MESSENGER-
SAMA.



HEY,
ENDAI-SAN,
YOU HAVE TO
GIVE A GOOD
SCRUBBING TO
THIS FELLOW
HERE.
And that little
white thing there
too..

AH

SPL-
ISH

KYAAAAA!!!

HISS
HISS

I
SAY!

WHATT?
YOU
WERE
SPYING
ALL
ALONG?!

KYAAA!

KYAAA!

No way! No
way! How could
this happen?!

LIFT

LIFT

YOU EVIL—
I'LL NEVER
FORGIVE
YOU.

SHAKE

oh
my

SHAKE

IT
HURTS
LIKE
HELL.

UNBELIEV-
ABLE

And
why
did
you
only
throw
the
bucket
at
me?

AREN'T YOU
WEAK? HOW
CAN YOU
THROW A
BUCKET LIKE
THAT?!

WHAT?

IT'S
NOT LIKE
YOU'RE GOING
TO DIE IF I
LOOK AT
YOU...

Che

GET THE
HELL OUT OF
HERE!!!

THIS
AIN'T NO
MAIDEN!

How can
you simply
snoop
around a
maiden's
Bath?

AH-- COME
ON--YOU'D
BETTER COME
OVER HERE.

UWO!!!

PULL
PULL
PULL



KACH!

I'VE NEVER
SEEN THIS
KIND OF GIRL
BEFORE.

BUT
SHE IS VERY
PRETTY.

FUFUFU

I WAS
HERE ALL
THE TIME!

RURIMARU
AND
KIENKOU!

WHEN
DID YOU
TWO GET
HERE?!

SAME
THING!



Ah
ha
ha...

It
hurts

WHATEVER! JUST
GO SOMEWHERE
ELSE NOW--!



TIGHTENS

It feels
like my entire
body was seen
by him
You
know...
we
should
probably
get
going.



FU

WANT TO
CRY SO
BADLY...!

FU



HMM, IT
SEEMS THAT
EVERYTHING
HAS BEEN
PREPARED.

A
blue
kosode*

PLEASE
FOLLOW
ME.

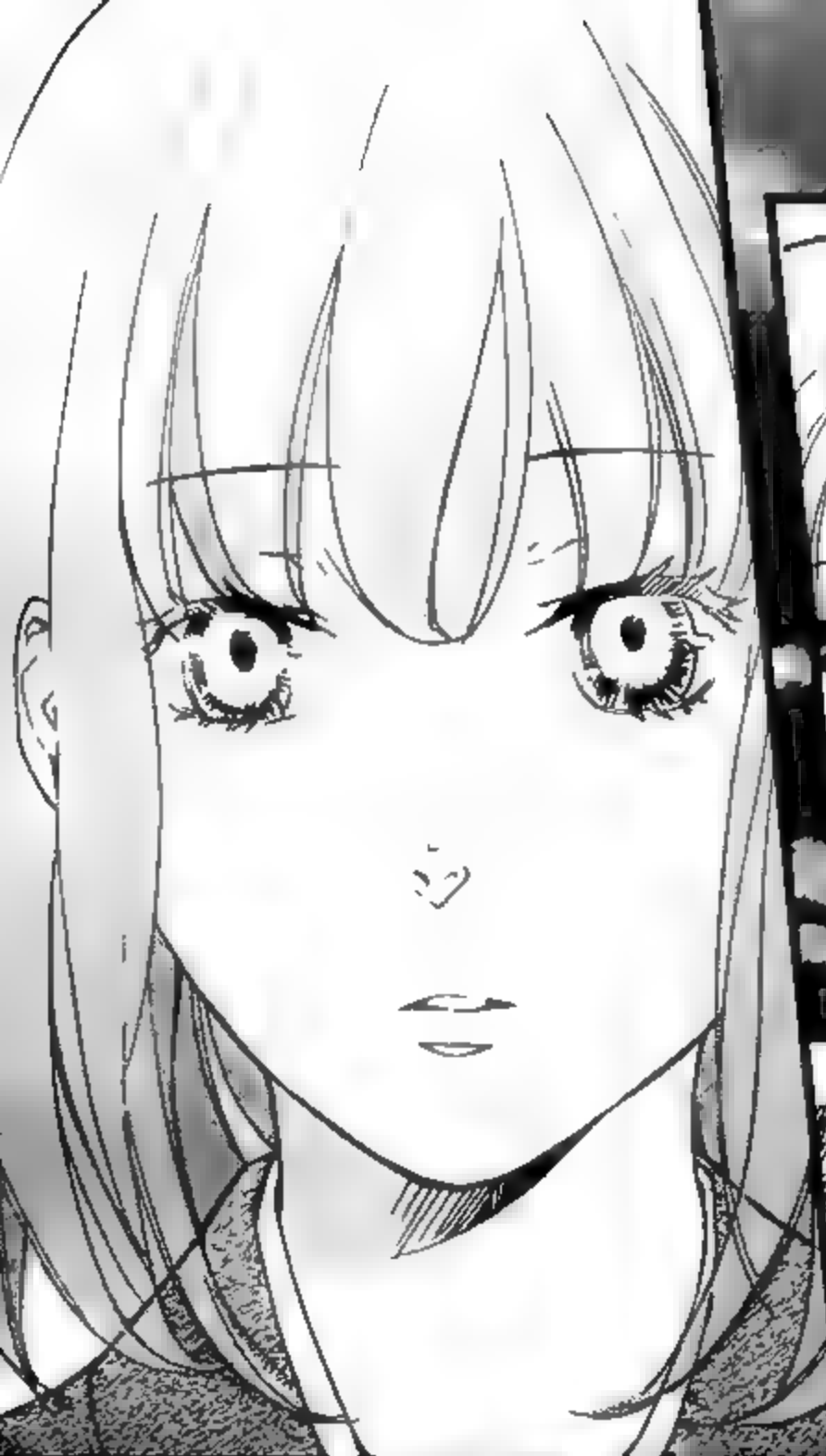
THE
LORD IS
WAITING
FOR YOU.

PURR

... This
feeling...

DOKI

T/N KOSODE IS A BASIC JAPANESE ROBE FOR BOTH MEN AND WOMEN.



GOOD,
LET HER
IN.



OH, YOU HAVE
FINISHED
DRESSING UP?



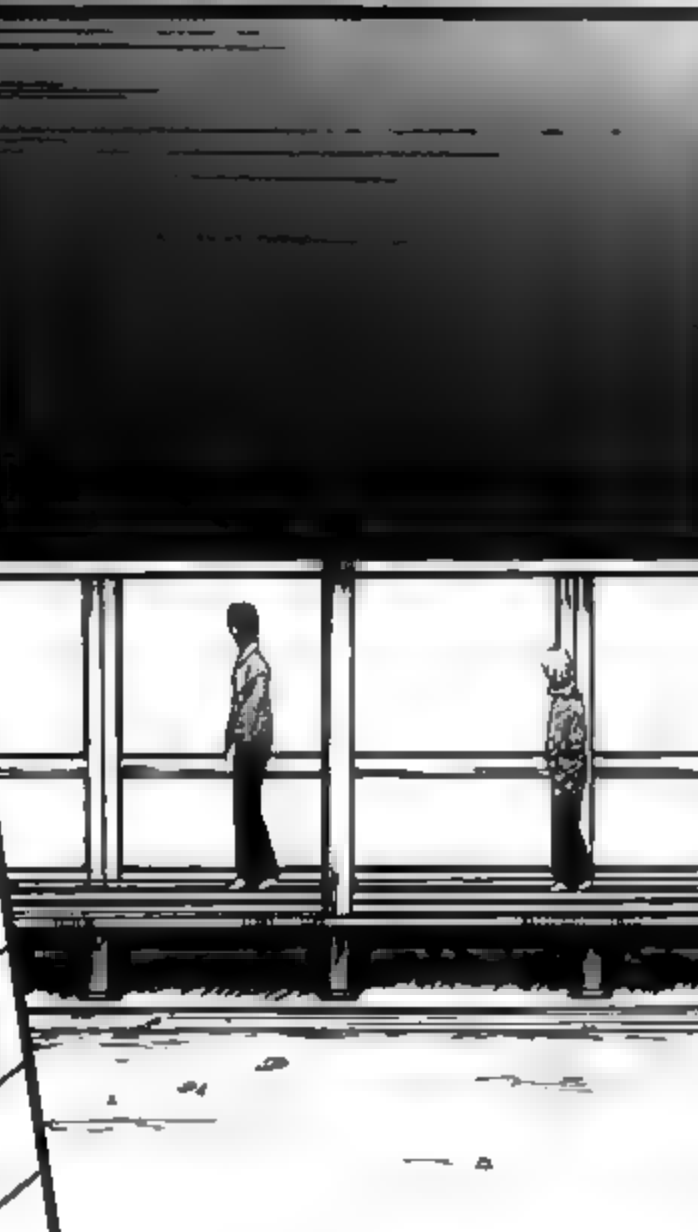
But I guess
all I can
do now is
keep going

I have
no idea of
what kind
of situation
awaits me.

From this
moment on,
what road
should I take.

MY LORD,

MESSENGER-
SAMA HAS
ARRIVED.



HARU.



OKAY
LET'S GO





IF THIS IS
WHAT MY LORD
WISHES,

THEN
WE WILL
OBEY.



SCRIT
SCRIT...

YOU
AND YOUR
STUBBORN
ATTITUDE, YOU
HAVEN'T
CHANGED A
BIT.

MESSANGER-
SAMA, I'LL
INTRODUCE TO
YOU NOW
...

—
This
room
...

WHAT
HAPPENED,
KANEHISA?

THIS IS
THE PERSON
WHO PASSED
BY IN THE ROAD
TODAY... NO,
MORE LIKE MY
SAVIOR.



It feels
like I've
seen it
some
where
before.

Yes, it
must be
the room
I saw
in my
dreams...
right?

BUT
REGARDLESS
...



MY LORD,

YOUR
HUMOR HAS
GONE TOO
FAR,

THIS OLD
MAN IS MY TRUSTED
SUBORDINATE,
TOLJI KANEHISA.

WE ARE
XUANYUAN.

WE ARE
A GROUP OF
NINJAS
...

GUP



It feels
Is it me or
was he crying
silently just
then?



THIS
STUBBORN OLD
MAN
—
NO, KANEHISA
...

WAS THE
PREVIOUS LEADER
OF XUANYUAN.



—
XUANYUAN?



MY
NINJAS.

XUANYUAN
IS...?





XUANYULIAN ARE MY HANDS AND FEET, MY EARS AND MY EYES. THEY GO UNDERCOVER INTO THE DIFFERENT COUNTRIES, AND USE ALL METHODS AVAILABLE TO GET INTEL.

TO TELL YOU THE TRUTH, THE INTEL WE RECEIVE PLAY A VITAL PART IN HELPING UNIFY OUR HOMELAND.

SO, TO THE HESUGI FAMILY THAT IS LEADING BATTLES, NO, TO ECHIGO, THIS IS A NECESSARY EXISTENCE.

NOW, I'LL INTRODUCE TO YOU THE OTHERS

....
SORRY!

AND THIS PERSON WHO WAS TRYING TO CALM HIM ALL THIS TIME IS SUEN.

THIS MAN HERE THAT HAS BEEN COMPLAINING NON-STOP IS AKATSUKI.





AND THIS IS SHIYORU. AS YOU CAN SEE, HE'S INCREDIBLY PATIENT, EVEN THOUGH HE HAS A MONKEY RUNNING ALL OVER HIM, HE WON'T SAY A WORD.

THE BOY SITTING THERE LEASHING THAT MONKEY IS RURIMARU

...MEET YOU.

HURTS

NICE TO MEET YOU!



HMM?



HE DOES.

I'M SORRY SHIYORU-SAN- BUT IT SEEMS THAT HE REALLY LIKES YOU.



YES, YES!

RURIMARU, TAKE THAT MONKEY OUTSIDE.

YEAH,
YOU'RE
RIGHT
...

This
boy... no
matter
how I
look at
him he's
still a
kid.

HE'S
PART OF
XUANYUAN
JUST LIKE
US

THIS
GUY IS MY
PARTNER,

NE?

He looks
like he's
only
12-13
years old.

KACHI!

SO THE
ONES STAYING
HERE ARE
THESE PEOPLE?

YES.

BUT THE
ONES WHO
ARE STAYING
HERE ARE
THE ELITE.

CONSIDERING
THE NUMBER OF
PEOPLE WHO ARE
ABROAD DOING
THEIR JOB WE ARE
QUITE A MASSIVE
NUMBER.

ARE
THERE MORE
PEOPLE LIKE
THEM?

Then
that
means



I'm... quite the opposite of my sister, I hate everything related to battle eras.

You've got to change the water thoroughly!

I--
...

I really want to go home as soon as possible...

Onee-san

ONEE-SAN, I'M DONE

Sigh.

AH-AH. I REALLY WANT TO GO BACK TO THAT ERA...

THERE'S NO NEED TO CRY.

YE -- YES...

Kenshin-sama

WHEN THE TIME COMES, YOU WILL BE ABLE TO GO BACK TO YOUR TIME.

BEFORE THAT HAPPENS STAYING HERE IS THE BEST OPTION.



MY
NAME IS
SENRYOU.

THAT MAN
NAMED SENRYOU...
WHAT IS HIS
BACKGROUND?

BY THE WAY,
THE ASSASSIN
FROM BEFORE
WORRIES ME.

... I'VE
NEVER
SEEN THIS
SHAPE
BEFORE.

HAS
KANEHISA
SEEN THIS
BEFORE?

THAT GUY
CLAIMED IT
WASN'T FROM
EITHER FUMA
OR THE THREE
JOUNIN'S
HOUSE.

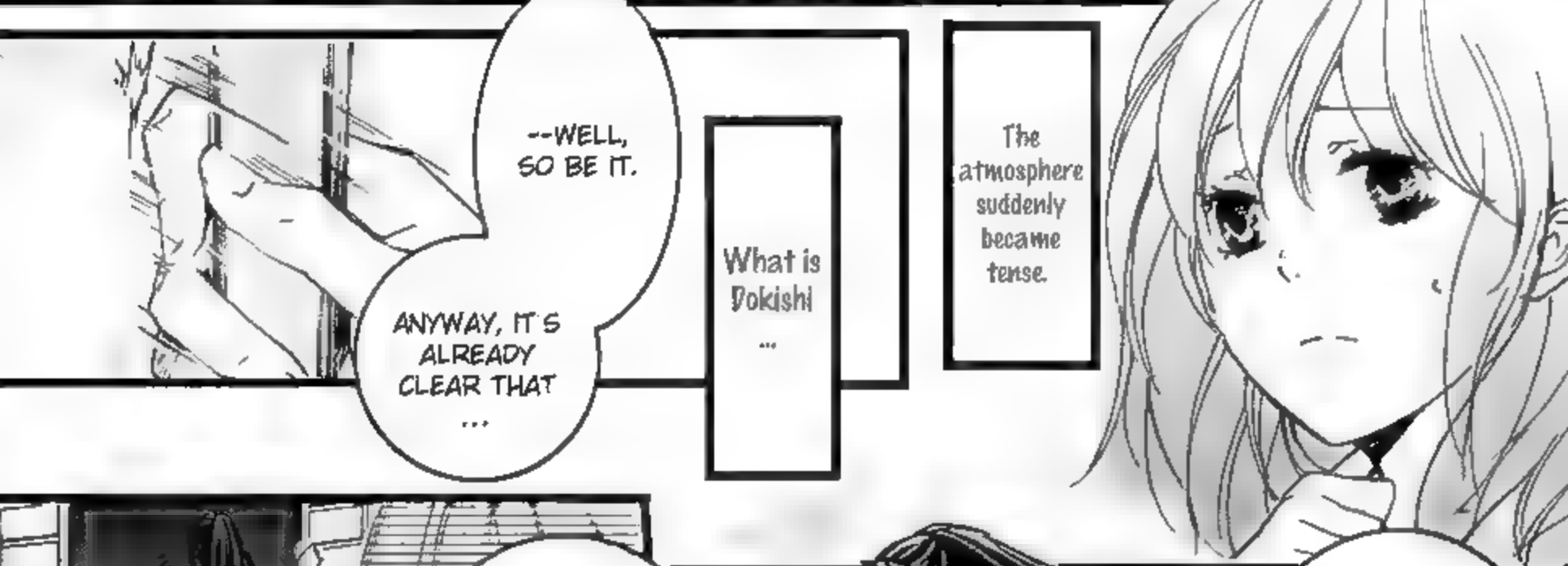
THIS IS THE
SHURIKEN
THAT PERSON
USED.

...
UESUGI HOUSE
DOES NOT HAVE
THE HOJO AND THE
TAKEDA HOUSES
AS THEIR ONLY
ENEMIES
...

—
COULD IT BE
THE DOKKISHI
NINJAS ...?!



Doukishi —...!



--WELL,
SO BE IT.

ANYWAY, IT'S
ALREADY
CLEAR THAT
...

What is
Dokishi
...

The
atmosphere
suddenly
became
tense.



UM, THIS,
KENSIN-
SAMA...



...
NO MATTER HOW
HARD WE KEEP
GOING, SOONER OR
LATER, THEY
WOULD SHOW UP.



...
AREN'T
YOU
SCARED?

HEY!
WATCH
WHAT
YOU'RE
SAYING!

BECAUSE...
UM... YOUR LIFE
IS CLEARLY ON
THE LINE, BUT
YOU SEEM SO
CALM ABOUT IT.

AFRAID?

ME?

STARTLED!

EHH?!

BUT, IF
ANYTHING
HAPPENS, I
STILL HAVE
YOU TO SAVE
ME, RIGHT?

IT'LL
PROBABLY
BE VERY
DANGEROUS.

HMM...

THAT
MAN NAMED
SENRYOU
WHO SAID
"REMEMBER
ME."

NOT TO
MENTION

DON'T
WORRY,

Ha
ha...

BU, BUT,
WHAT AM I
SUPPOSED
TO DO...?

I WILL
CLEAN UP
THOSE
PEOPLE AND
THEIR EVIL
INTENTIONS
MYSELF.

MAYBE
THE ONE THAT
WILL EXPERIENCE
SOMETHING
BAD...IS YOU.

I've
never even
consider-
ed the
chances of
bad things
happening
to me
instead

DOKI

HOW...
HOW
COME...

DOKI

I'M
AFRAID I
FRIGHTENED
YOU A BIT
TOO MUCH.

AH,

YES, MY
LORD.

I'LL
LEAVE THE
GUARDING JOB
TO YOU,
KANEHISA.

WELL
IF YOU ARE
AFRAID,
THEN STAY
HERE.

THE ENEMY'S
IDENTITY IS STILL
UNKNOWN, SO WE
MUST MOVE WITH
PRECAUTION.

ME...?

YES,

GUARD-
ING...?



YES!

RURIMARU.

YES!

SHIYORU.

SUIEN.

AKATSUKI.

YES!

Just like that, the life between Mana and the Xuan Yuan begins?!



That means they'll be watching me at all times?!

Eeeh?! These people will be my bodyguard?!

Even if I take a bath or go to the toilet?!!



... YES ...



I UNDERSTAND.



YES.



KACHI KACHI

UNDERSTOOD!



STARTING FROM NOW, YOU WILL BECOME THE BODYGUARDS OF MESSENGER-SAMA.



LIVELY
★SCANS★

**COME
JOIN US!**

We're Recruiting!

Japanese/Korean to English
Translators along with Raw
Providers, Cleaners,
& Typesetters.

For a complete list of our
projects and recruitment info
please visit our forum at

[http://lively-scans-
forum.editboard.com/](http://lively-scans-forum.editboard.com/)

LiVeLY sCaNs Policies:

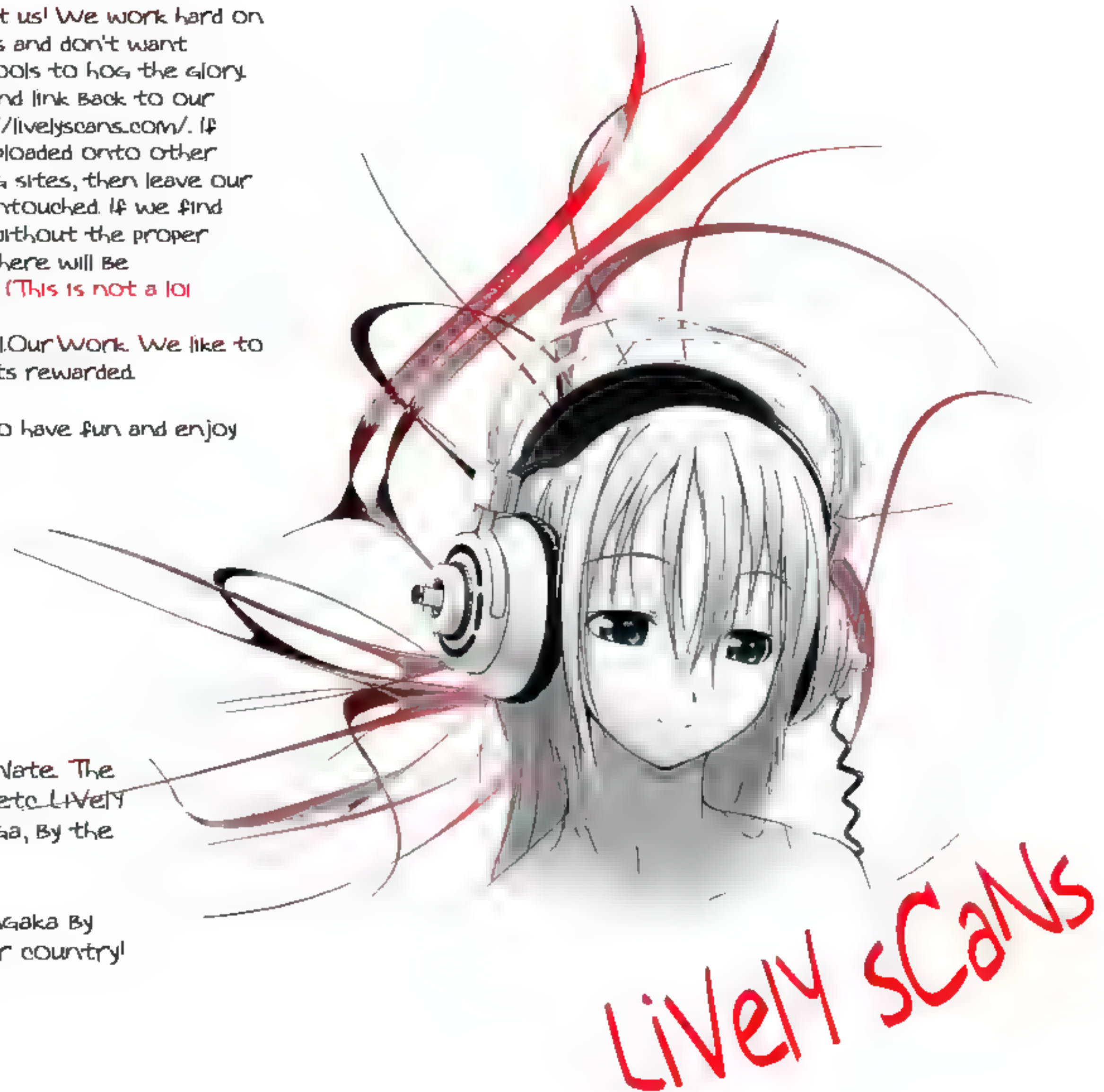
1. Our releases are not meant to be mass distributed.
2. Do not ask us when the next chapter will be released. It's really annoying since we have lives which include work, school, etc. Our aim is to have weekly releases but if we are behind, then asking about it is not gonna help anyone.
3. **WE DO NOT ALLOW OUR PROJECTS TO BE HOSTED ON OTHER FORUMS**, unless permission is given to do so.
4. Hosting on Mangafox is prohibited. This is done solely by Annex aka mangalover23.
5. Please credit us! We work hard on all our releases and don't want undeserving fools to hog the glory. So credit us and link back to our website, <http://livelyscans.com/>. If releases are uploaded onto other manga-hosting sites, then leave our credit pages untouched. If we find our releases without the proper credit pages, there will be consequences. **(This is not a lol moment)**
6. **DoNotStealOurWork**. We like to see our efforts rewarded.
7. Remember to have fun and enjoy our releases!

Disclaimer

We do not claim ownership to any manga we scanlate. The said rights lie with the authors, artists, publishers, etc. LiVeLY sCaNs is a NON-profit group that scanlates manga, By the fans for the fans!

If you enjoy our releases, please support the mangaka by buying their original work once it's available in your country!

//LiVeLY sCaNs Staff



Lively Scans

visit us at <http://livelyscans.com/>



Chapter 4

Credits

Translator: YTF

Proofreader: yheen & helen0510

Cleaner: Dafortminor

Typesetter: xtnim3fr34kx

QC: Annex & Black Rabbit

Raws: hanfile.com

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO
BROUGHT THEM TO YOU AT:

BATOTO
WWW. **BATOTO** .COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED
TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES.

VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO
IMAGE COMPRESSION

KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR
ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT



Let me say
this clearly,
this isn't
possible!



SUPER POPULAR HISTORICAL ROMANCE!!

IF
YOU
WANT
TO
HURT
THE
PRINCESS,
THEN
...

I'LL
IMMEDI-
ATELY
TAKE
YOUR
HEAD
OFF!

THE
NO
GIVEN
VOLUME

CHAPTER 7



I'M
FINE
BY MY-
SELF!!

I really
don't
need
that

It's
really
OK!

OH... GUARD!!
THAT WON'T BE
NECESSARY

IT'S NOT
YOUR DECISION
WHETHER YOU
WANT US TO
PROTECT YOU
OR NOT.

deter-
mined

IT'S
A PART OF
OUR JOB TO
[CONSERVE]
YOU

IF YOU
WANT TO GAIN
OUR TRUST, THEN
JUST COOP-
ERATE.

OR...
OBSERVANT
COOPERATE!!

IT'S JUST TO MAKE
YOU UNDERSTAND
TO BEHOLD. YOU
WILL BE IN THE
MIDDLE OF THE
FIGHT. YOU WILL
BE THE FIRST

I CAN'T
REALLY
DO ANY-
THING

W!

OH,
GOD, YOUR
JONES

It's not
your
decision
whether
you want
us to
protect
you or
not.

I can't
really
do any-
thing



WHA?

AND WHEN YOU
SAID YOU WERE
WATCHING OVER ME,
I NEVER THOUGHT
THAT WAS JUST AN
EXCUSE TO BE A
POOR IMMORAL
SOUL WHILE
BATHING.

"MITSUKI
GAMA"

THEY WERE BOTH DEAD. AND YET, IN THE
END, THEY WERE BOTH ALIVE. AND THEY WERE
BOTH ALIVE. AND THEY WERE BOTH ALIVE.

WE'LL
PROTECT
YOU, EVEN
IF IT MEANS
RISKING
OUR OWN
LIVES.

SO,
PLEASE
CALM DOWN
AND TRUST
US.

I, I'VE
TOLD YOU, I
JUST NEED
TO TALK TO
TAKAHITO.

ARE YOU
SURE? I
JUST HOPED
TO TALK TO
YOU ... PART 10!

Come
Close

ARE
YOU
SURE?
I
JUST
NEED
TO
TALK
TO
TAKAHITO.

ARE YOU
SURE?
I
JUST
NEED
TO
TALK
TO
TAKAHITO.

ARE
YOU
SURE?
I
JUST
NEED
TO
TALK
TO
TAKAHITO.

HEAT?

IT DOESN'T
MATTER, RIGHT?
WE'LL
ALL PROTECT
YOU
TO THE VERY
END.

What's
the
point
of
this?

What?

HOW
CAN
YOU
LIVE
AND
BE
...?

THIS
ORDER IS
FROM OUR
LEADER.

BUT
THAT'S
TOO MUCH
...

IT WAS
NECESSARY
THAT'S WHY
HE ORDERED
IT
...

WE'RE JUST
FOLLOWING HIS
ORDERS TO
PROTECT YOU.

yeah,
yeah,
yeah!

But
...

MY
HEART'S
BREAKING
YA' KNOW

*CUZ
I'M AN
INDEPE-
NDENT
FIGHTER
TOO!

HUH-
ME?

COMPLETING
MISSIONS ARE
HARD AND
DIFFICULT
PLUS,

RURIMARU
IS JUST
A KID.

*TAN DAB'S ORIGINALLY SAID "CUZ I'M AN INDEPENDENT" NOKIZARU TOOT "THE 'NOKIZARU' REFERS TO A CLASS OF NINJA THAT HISTORICALLY SERVED UNDER JIBUSHI KENSHIN, WHOSE ORIGINAL NAME WAS MASAO KAGETORA.





In this troubling situation, I have to be grateful in what I call my protective mode.

Even-
fess
I would
think
about
these
things

WE'RE ONLY HOUR AWAY.



1000



"I wish
 there was a last
 chance to start
 today, I will.
 DON'T THINK IT'S
 JUST ANOTHER
 DAY, AND I
 DON'T THINK IT'S
 JUST ANOTHER
 DAY."

DO IT YOUR
way! or
model your new
clothing style.

CALL
TODAY
800-726-7864





DID YOU
CALL FOR ME,
MASTER?

Sis...sister?!

SHE IS THE
PRINCESS OF
THIS MANSION.

WHO IS THAT
GUY? ONLY?

Ah...she's
not my
sister.

she does
look like
her but
she's a little
bit older.

WELL, THERE IS DEFINITELY SOMETHING ABOUT THAT TWO-WHEELER STORY.

BUT WHAT IF COOPER MANIPULATED US AND FORCED US AGAIN TO SEE THE HORSE?

I THINK SO.

SHE REALLY IS A WEIRD GIRL.

BUT SHE DOESN'T REALLY LOOK LIKE A SPY BRICK TYPE.

THEN SHE MUST BE A GANDERFULLY EXPERIENCED PERSON.

.....

I THINK WE SHOULD JUST GO ON DOWN AND FIGURE OUT THE SITUATION, AND DO WITH THE FLOOR THEN HAVE QUICK CONVERSATIONS IF THE SITUATION JARRED.

"What color do you like?"
"Red!" "What about orange?"

YOU CAN CALL ME GANDER.

WELL?

WELL, THAT OF COURSE.

WELL?

THIS IS A
MISSION.

WHY
I HAVE
HEARD

THE
SAYD WORD
IS THAT WORD
IS REALLY
NOT

BUT,

YOU
DUMB
ASS!

THAT
GUY IS
JUST A
DUMB
ASS!

I'VE
HEARD
ABOUT A GUY
THAT COULD
BEND SPACE
AND TIME
AND WOULD
BE THE
STRONGEST
PERSON
EVER

ON THE
MAY 10
MAY 10

THE
MAY 10
MAY 10

GO WHAT
DO YOU THINK
ABOUT MY
GUY?

AN
ASSHOLE?

AN
ASSHOLE?

WELL, THAT'S REAL. IT'S KINDA
WEIRD BECAUSE YOU DON'T EVEN
KNOW IF SHE IS REAL.

THE
MAY 10
MAY 10





— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —



I'm not
at home

I am actually
happy that
maybe you
will go. I
will be just
fine!

BUT I'M
STILL HERE

We
can do
this

GOOD
MORNING

YOUR
MAJESTY,
WE'VE
WAKE YOU!

PLEASE
AND

THIS IS FOR
YOU, YOUR
MAJESTY.

WAKE
UP FOR
A BEAUTIFUL
MORNING!

WAKE
UP
ALREADY

GOING TO
SLEEP
HOLD YOUR
BREATH



IN ONE
MOMENT?

YUP.

THIS

THIS IS A
KIMONO
... IT

I TOLD YOU
YESTERDAY
ABOUT THIS. I
THOUGHT IF SO
I BROUGHT IT
ALONG.



YEAH.

IT LOOKS
NICE ALL
AROUND.

RIGHT
THERETO?

I JUST
WANT AND
TO WEAR IT



RIGHT?

DEFINITE

IT'LL BE
GREAT IF YOU
LIKE IT



THAT'S
BABY, YOU
LOOKED
WITH A LOT

YES.

OH, SO I
LOOK LIKE
YOUR SISTER.

THE NAME
IS SAME
ALSO (LAKE).



THESE, THAT'S
JUST ONE
MORE REASON
TO WEAR THE
DRESS.

PLEASE
TAKE OFF
YOUR
FLOWER
DRESS



THERE'S A
SOME SAYING
THAT IF YOU'RE
WEARING A
PRETTY DRESS
THEN YOUR
MOOD WILL
IMPROVE.

That's
right!

OK!

It's not
flowers
can never
go back
in their

Flowers
are

REALLY?
IS THIS
AGE??

WOW!

WOW!
WHAT THE
HELL HAPPENED
HERE?

THIS IS THE
LAST EPISODE!

I REALLY
LOOK LIKE A
PRINCESS
...!

I AM
NOT
ANYMORE
PRINCESS
ANY!

WOW!

IT LOOKS
EXACTLY
THE SAME!

IT'S
LIKE A
PRINCESS
REALLY
BROTHER!

IS IT
GONE?

COME ON,
WOMEN DO
CHANGE
AND THAT'S
NORMAL!

YES, OF
COURSE!



IT'S A
GREAT
PLACE
TO
HIDE
YOUR
SELF

IT'S
A
GREAT
PLACE
TO
HIDE
YOUR
SELF



OK!

PLEASE
COME
BACK
FOR
BREAKFAST



IT'S
A
GREAT
PLACE
TO
HIDE
YOUR
SELF

YOUR
STYLE
ENJOYED
YOUR
COSPLAY

IT'S
A
GREAT
PLACE
TO
HIDE
YOUR
SELF



IT
SOUNDED
REALLY
GOOD
LAST
NIGHT.

ALL?



AH,
SUEN.

IS THIS
ANTSUKAI
SAMMY?

NAME: ANTSUKAI
SAMSAM

OH,
HARUKA
KUN.

WOW, IS THIS
NEW FASHION AND A
MODERN NO ONE
KNOWS. YOUR
NAME IS HARUKA
KUN, IS IT?

YOUR AGE, STYLE
AND YOUR CLOTHES. I
KNOW! I GUESSED
THE SECOND PERSON
AT FIRST.

HA.

SUEN

YOUR
SMILE
SHINING
AND SHINE
OFF A
BEAUTIFUL
LIGHT.

IT'S
PRETTY.



HE SAYS
HOW YOU
TOO
HAPPY.
YOU
ARE
THE
ONE
YOU
CAN
CARRY
CARRYING
THAT
HAPPY

IT'S JUST SOME
COMPLIMENTS.
YOU DON'T
HAVE TO OVER
TEND IT

THE HAIR
IS BEAUTIFUL, I
KNOW YOU LOVE
HOW YOU WORE
IT. IT MAKES YOU
LOOK ABSOLUTELY
BEAUTIFUL

THE HAIR
STYLE IS
PRETTY. AND
THIS IS FINE
DRESS.

That's
so mean

REALLY?

YES

WELL, YOU
DON'T HAVE TO
RAY ALL THAT



I DON'T
KNOW

I AM
TALKING
TO YOU

WHY DON'T YOU
TALK TO
SOMEONE

REALLY?

HELLO,
ANY?

HE
SAYS
HOW
YOU
TOO
HAPPY.
YOU
ARE
THE
ONE
YOU
CAN
CARRY
CARRYING
THAT
HAPPY







I better
leave
before
this turns
into a
fight.

I WAS
JUST SAYING
THANK YOU,
FOR YOUR
COMPLIMENTS
AND NOTHING
ELSE!

SEE
YA!

HEY,
WAIT

STOP!!



HA-

EVERYONE
COMPLAINED
AT ME.

YEAH.

I CAN'T LET
MYSELF BE
DEPRESSED
ANYMORE

...

Ah

WHAT

...

WHAT
IS SHE
PLOT-
TING-
...?



Wow

Such a
huge
buck!

I was stalked

ALL BIG
BROTHER

WHO ARE
YOU LITTLE
GIRL?

Store



IF YOU
WANT TO SAY
CARELESS THINGS LIKE
THAT, AT LEAST SAY
IT WHEN YOU TAKE
OFF YOUR PRO-
TECTION JACKET.

YOU ARE
REALLY A
BEAUTIFUL
WOMAN.

OH, I
JUSTWARD
TOD FROM
MOTHER.



I'M
FULL!



HA
HA
HA

IS
THAT
NOT?

NO IT'S LIKE
THAT, I'VE
ALREADY MET
UP WITH HIM.

HE IS CALLED
KOURA KENGO,
HE IS THE
OWNER OF THE
MANSION.



He
seems like
a very cheerful
and
refining
person.

HA
HA
HA

NO I'VE
MET YOU
BEFORE.



I WAS
WAITING
FOR YOU.

MASTER IS
HERE.

That
explains
why there
are more
people than
yester-
day.

THERE WAS
A GROUP OF
PEOPLE
BEHIND
AND SOME
WENT
ONE OF
THEM.

I WENT
THREE
IN THE
MORNING.



YES.

SO,
WHAT IS THE
SITUATION
LIKE?



JUST
SOUND IT
UP.

THE
BOOKS AND
FILES ARE
HERE.



It's the voice of the person from my dreams.

SORRY

That voice!

YES, THANK YOU.

It's because I never saw his face directly.

that's why I don't recognize

IT MUST BE HARD FOR YOU,

I THINK YOU MUST BE REALLY DRAINED FROM THE LAST BATTLES, GO AND HAVE A REST



YES, OF COURSE

LIN, THIS PERSON IS MY SAVIOR, SHE SAVED MY LIFE SO THAT'S WHY I'M TELLING YOU TO PROTECT HER AS WELL.

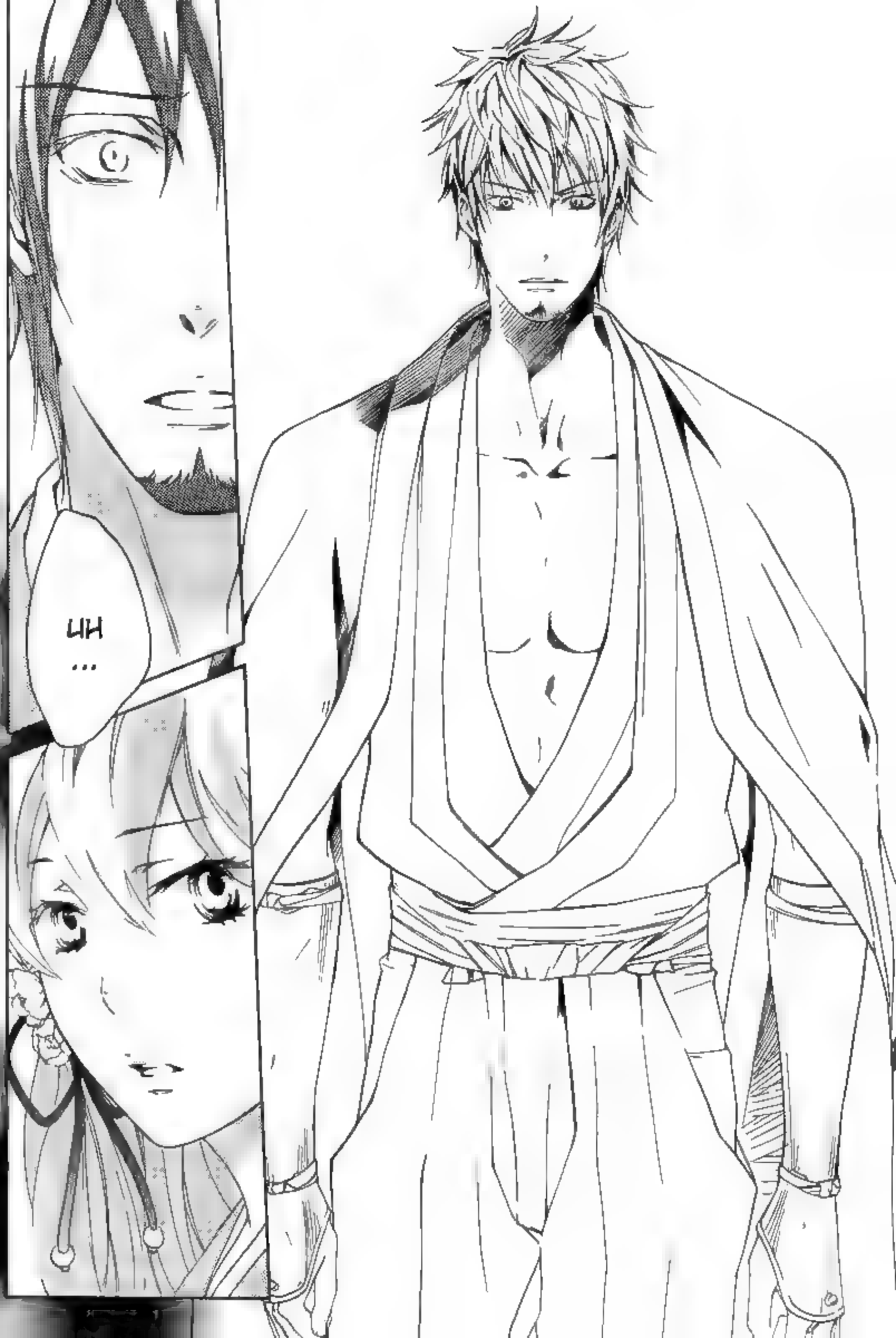
NO MATTER WHAT KIND OF JOB IT IS I'LL STILL LISTEN TO YOU.

YES

OH RIGHT

AFTER YOUR BREAK, THERE WILL BE NEW MISSIONS.







MASTER, THIS
PERSON OVER
THERE, WHAT IS
HE TO YOU?

HE SAYS HE
WANTS
TO LIVE

LET HIM GO

HE'S A
GOOD
PERSON

Don't tell



AN
INTRO-
DUCTION
TO A
BRAVE
LOOKING
HAND-
SOME
GUY!!

IN THE
NEXT
CHAPTER
THERE
WILL BE
A STUN-
NING
STORY
WAITING!

FLIRTATIOUS
WORDS!

ARE
SUPPOSED
TO BE FROM
MEN.

BUT ONLY
WHEN THEY
WANT TO
SEDUCE A
GIRL.

TO BE CONTINUED!

To the fans of Nise no Chigiri I just wanted to say that this project is now being translated from the Japanese version so there are a few name changes such as

Yannai = Tsuyano

Shiyoru = Akatsuki

Shihara mana = Shiraha Mana

Miss Ling = Princess Aya

Sorry for the inconvenience from now on these will be the names that will be used for these characters and if any further name changes occur I'll be sure to let you guys know.

WHAT BAMBOO ?





Lively Scans needs you!

- We need Korean/Japanese Translators
- We need Quality Checkers (Urgently)
- We need Proofreaders (Urgently)
- We need Cleaners (Urgently)

<http://livelyscans.com>

Lively

sCaNs

Visit us at <http://livelyscans.com/>



Chapter 5

Credits

Translator: Axaia

Proofreader: Shiro

Cleaner: Kurohaineko

Typesetter: Kuruka

QC: Shiro

Raws hanfile.com

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO
BROUGHT THEM TO YOU AT:

BATOTO
WWW. **BATOTO** .COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED
TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES.

VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO
IMAGE COMPRESSION

KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR
ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT

Can-
not
erase
you

from
my
mem-
ories

...

[chapter 5]

SHU / 3 SAKURA 1

櫻井しゅしゅしゅ

アイディアファクトリー

Nise No
Chigiri

世の 契り

【第五話】

「源」：中秋月圓
「翻」：魚魚月餅
「校」：波波老師啃月餅
「對」：轉轉同學轉不動
「圖」：小璃同學啃蓮花
「字」：神子同學啃校長
「最」：
「總」：
「監」：



Ah,
ah!?

THESE
ARE WORDS
MEN SAY TO
WOMEN,

WHEN
THEY PLAN
TO SEDUCE
THEM.



MASATO,

YOU ARE
BEING EXTRE-
MELY RUDE TO
MESSENGER-
SAMA.

Such
thoughts
never
crossed



WHY
WOULD
I

WANT TO
SEDUCE
...

How
did this
happen?



I GUESS
I REALLY
HAVE BEEN
RUDE.

Why
does the
atmo-
sphere
feel so
awk-
ward

NO...
SORRY,

I WAS

Is it
really
just a
wrong
assum-
ption
that
she
knows
Masato...?



DREAMS?

I FEEL
LIKE I'VE
SEEN YOU
IN MY
DREAMS
...



I PRO-
BABLY
MISTOOK
YOU FOR
SOMEONE
ELSE.



BANG

FUTURE
.....

WHAT,
LITTLE
GIRL!!?



SUCH AN
INTRIGUING
WOMAN, YET
IT'S BEYOND
BELIEF.

IT SEEMS
LIKE SHE
DREAMT ABOUT
THIS SECRET
MEETING OF
OURS, 500
YEARS IN THE
FUTURE



SUPER

CLOSE

YOU'RE MORE
INTO MASATO
THAN ME?

KYAH!!

NIH-SAMA,
MASTER IS
STILL WORKING
HE'S LISTENING
TO THE REPORTS
OF THE CURRENT
SITUATION

+
Control
Your
Actions

EH?

Pulls Back

Ara
ara

Again

140

WHICH
MEANS THAT
YOU KNOW
WHAT IS GOING
TO HAPPEN IN
THOSE 500
YEARS.

EH?

LITTLE
MISS
CAME FROM
500 YEARS
IN THE FUTURE.

SO

...

Gulp

...SO
THAT'S
HOW IT
IS...

YOU,
YOU COULD
SAY THAT

...BASI-
CALLY...

THIS IS GREAT

---!! THIS IS SO
ENCOURAGING!!

High-schooler
Sinhara Mana,
guided by a fairy
travelled to the
past, to the Sen-
goku era. By chance,
she saved Usagi
Masatora's life and was
invited to Kasu-
gayama Castle. Masa-
tora's ninja
became Mana's body-
guards in order
to ensure her safety.
The days of every-
one living
together
have
begun.

BUT MASTER!
HOW AM I
SUPPOSED TO
STAY CALM
AFTER HEAR-
ING THIS!?

DON'T MAKE
A FUSS ABOUT
EVERYTHING,
YATARO.

NOW THAT
YOU MEN-
TION IT

HMM
...

NO MATTER IF
IT'S THE ENEMIES'
MOVEMENTS OR
WHAT THEY'RE
GOING TO DO,
WE COULD KNOW
ALL OF THIS IN
ADVANCE!

WE CAN
WIN THIS
WAR FOR
SURE!!

RIGHT?
DON'T YOU
THINK SO?
TORA!!

T/N: TORA AS A SHORT FORM OF MASATORA.

.....

HOW WILL
THE NEXT
BATTLE OF
KAWANAKA
ISLAND
END!?

WHEN WILL
SHINGEN
DIE!?

NOW
EVERY-
THING
WILL GET
EASIER!!

I
DON'T
KNOW

HAA...
NEXT
WHAT?

WHAT WILL
ECHIGO'S
FUTURE
BE LIKE!?

WILL I FIND
A GOOD
MATE!?

DON'T
KNOW

He
he-
he ☆

Wa,
Wait!



YOU
DON'T
KNOW
...

Dis-
appoint-
ment

WHAT
...

SO...
SORRY
...



DON'T SAY
NO MORE,
YATARO.

I'm so
use-
less
.....

Uh

Then you
ain't that
different
from a
fortune
teller

If I had
known this
would happen
I would have
payed more
attention in
History
class...

6



I WANT
TO FIGHT
WARS AND
WIN THEM.

THAT'S
ALL I
DESIRE.

THERE'S
NO NEED
TO KNOW
WHAT'S
GOING TO
HAPPEN
IN THE
FUTURE







DID YOU
REMEMBER
SEEING MITSU-
KAI-SAMA
SOME-
WHERE?

WHY DID
YOU JUST
LOSE IT
THERE?

WAIT,
MASA-
TO

WRONG
PERSON.



WRONG?



THERE WAS
A TRAVELLER
AT THE CAMPSITE
THAT LOOKED A
LOT LIKE HER

YES.
DURING
THE ATTACK
ON ODA-
WARA,

THERE
WAS A
TRAVELLER
AT THE CAMP-
SITE THAT
LOOKED A
LOT LIKE
HER



IF YOU DARE
TO BREAK THE
NINJA LAWS
IN SOME WAY,
THEN I MUST
PUNISH YOU.

...
MASA-
TO

IT'S BEEN
ALMOST 15
YEARS SINCE I
FOUND YOU
... IF---



I KNOW
...



I
WON'T GO
AROUND
ASKING TO
BE HURT



EVEN
IF YOU
ARE MY
ADOPTED
SON



.....
I HOPE
YOU DO
AS YOU
SAY...!





10



Ta-
keda
Army

YOUR
MAJESTY,
HOW
DOES
YOUR
ROYAL
BODY
FARE?

Kawa-
saki
Mu-
seum

HM-
MM
...

Ta-
keda
Shin-
gen

I WON'T
DIE BEFORE
KILLING UESUGI
MASATARO OF
ECHIGO ..

Kosaka
"Danjo"
Masa-
nobu

UESUGI
KAGETORA
CHANGED
HIS NAME
TO UESUGI
MASATORA.

TAKEDA DANJO IS
A TITLE GIVEN TO
A PERSON. KOSAKA
WAS TAKEDA'S LOVER
AND GENERAL.



BUT NOW
THAT WE HAVE
KOSAKA-SAMA,
LORD SHINGEN
MAY BE AT
EASE, RIGHT?



PEOPLE
WHO ARE
RAISED
INTO HIGH
POSITIONS
ARE SO
PLEASED
WITH THEM-
SELVES

HA-
PH

KANTO
KANREI
...



ARE YOU
TRYING TO
MAKE FUN
OF ME!?

...DOU
...DOU
KISAI!

EVEN THOUGH
HE'S A MAN FROM
KAIZU CITY, HE
MADE CAREER.

B
L
U
S
H



SO I
SHALL
LEAVE
EXCUSE
ME

LOOKS
LIKE I AM
BOTHER-
ING YOU

DOUKI-
SAI!

IF YOUR
EXCELLENCY IS
LOYAL THEN
LORD SHINGEN'S
HEART PROBLEM
WILL BE CURED
SOON

ARA, I
AM SO
RUDE.

WHERE
ARE YOU
GOING!?



MAKE
FUN ?
WHAT
ARE YOU
TALKING
ABOUT?

UGH
...



Breaks apart

THERE'S
A LADY I
WANT TO
SEE.....

-- The lady who
amazingly came
down from the
sky

Slowly walks
away...







TIES
TIGHT-
LY!

First is
work-
ing
out.

Second
is being
opti-
mistic.

I
may
be
bad
at
study-
ing.

But,
there are
still a few
things I'm
good at

SO AS TO NOT
BECOME A
BURDEN WHEN
EVERYTHING
STARTS, I'LL
BUILD UP MY
STRENGTH!

SUIEN-
SENPAI

ARA? MITSU-
KAI-
SAMA.

I'M GOING
TO GO
RUNNING.

YES.

You're
confident?

YOU
CHANGED
INTO A YU-
KATA AND
HAKAMA
THIS TIME

WHY
IS THAT
SO?

ARE YOU
GOING TO
RUN ALONG
THE MOUNTAIN
ROADS?

SHIYORU-
SENPAI
IS HERE,
TOO!

RURI-
MARU-
KUN!

MI-
TSUKAI-
SAMA IS
GOING TO
TRAIN AS
WELL?

RUN?

Comer
Out



SO MUCH TROUBLE

IT IS THE OBVIOUS THING TO DO AROUND HERE.

THERE IS NO REASON

WHY?

ENOUGH ONLY BY YOUR GIVEN NAMES IS

PLEASE CALL US ESCORTS BY OUR GIVEN NAMES.

AH, LIKE THIS? AKATSUKI-SENPAI.

17



STRET-CHING

BUT WHY DO YOU WANT TO TRAIN ALL OF A SUDDEN?

YOU CAN CALL EVERYONE BY THEIR NAMES.

THEN I'LL JUST CALL YOU BY YOUR NAME.

SUIEN-SENPAI!

DON'T BE A HYPOCRITE!



Wu chi chi

RUNS

RUN!

I'LL ALSO RUN WITH MITSUKAI-SAMA!

OH, SO THAT'S HOW IT IS

SINCE I CAME HERE, I THINK I HAVEN'T BEEN DOING ENOUGH WORK OUTS.

BEFORE I CAME HERE, I EXERCISED EVERY MORNING — MORNING TRAINING.



OH...I'M
SORRY, I
SHOULDN'T
HAVE SAID
THAT.

PLEASE ACCEPT
MY APOLOGIES FOR
NOT ACCOMPANYING
YOU, I HAVE A WOUND
ON MY LEG, SO I
CAN'T RUN ON THE
MOUNTAINS.



**THAT'S
ENOUGH!!**

I DIDN'T
KNOW THAT...
I'VE NEVER
NOTICED
ANY ODD
MOVEMENTS
WHILE YOU
WALK...

YES, WHEN
WALKING,
I HAVE NO
TROUBLES.
I CAN'T RUN
VERY FAST OR
VERY LONG
DISTANCES.

BUT
...

AH...
I...

THERE
IS NO
NEED TO
WORRY
ABOUT
ME.

PLEA-
SE GO
AHEAD.

DO YOU WANT
TO DO SOME
STRETCHING WITH
ME LATER ON?

UH...
UH...

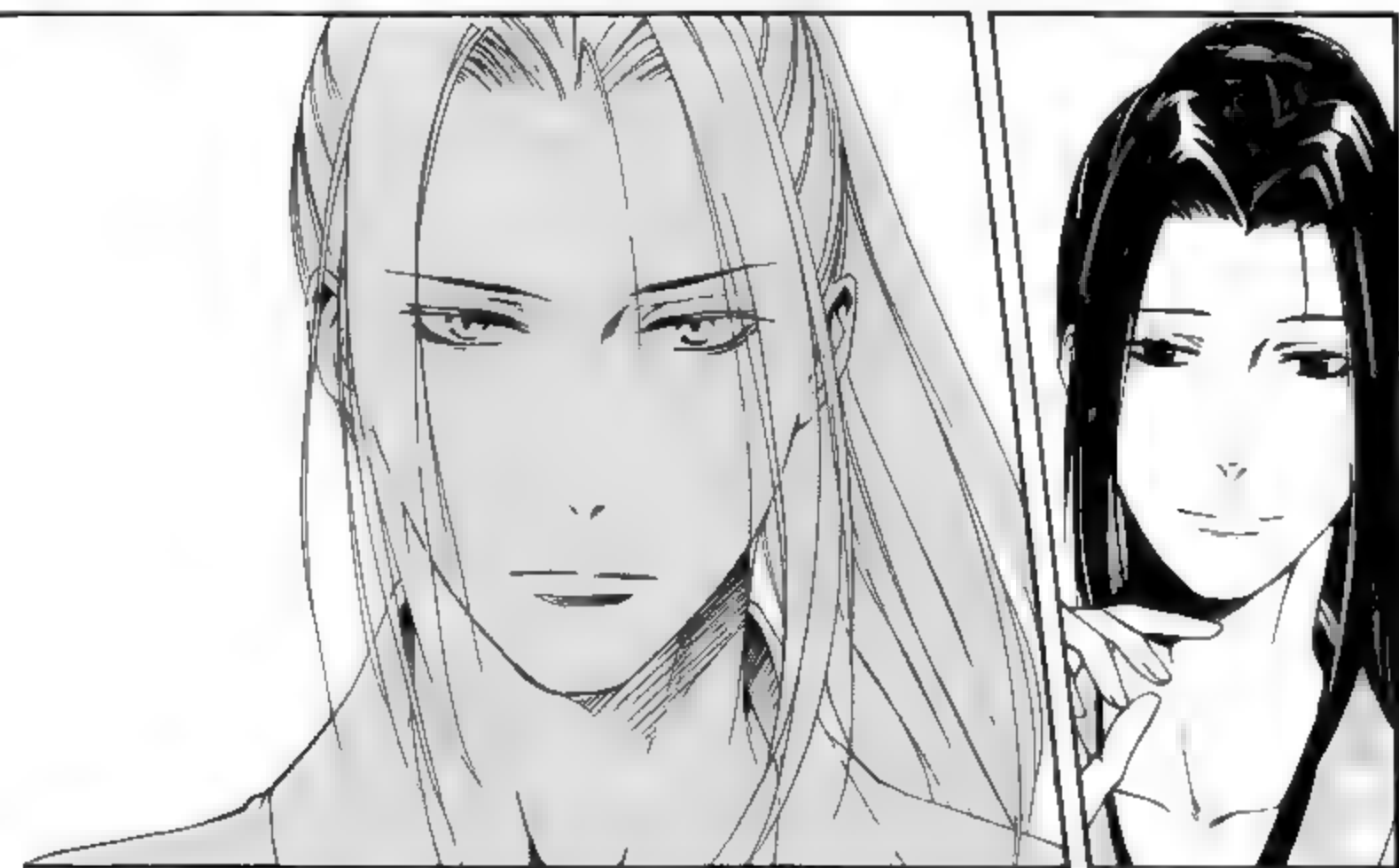
ARE YOU
GOING TO
RUN OR
NOT?

...OH, I
SEE...THEN
PLEASE
TEACH ME
LATER ON.

THAT
WAY, MORE
BLOOD WILL BE
CIRCULATING AND
YOUR BODY BE-
COMES RATHER
RELAXED.

STRETCHING
DOESN'T HARM
THE WOUNDED
AREAS. YOU
STRETCH YOUR
MUSCLES WHILE
YOU TAKE DEEP
BREATHS.

STRE-
TCHING?





STOP
TALKING
ABOUT
HIS LEG.



I'M
NOT
MAD.



Did
I do
some-
thing
wrong
...?

What's
with
him?

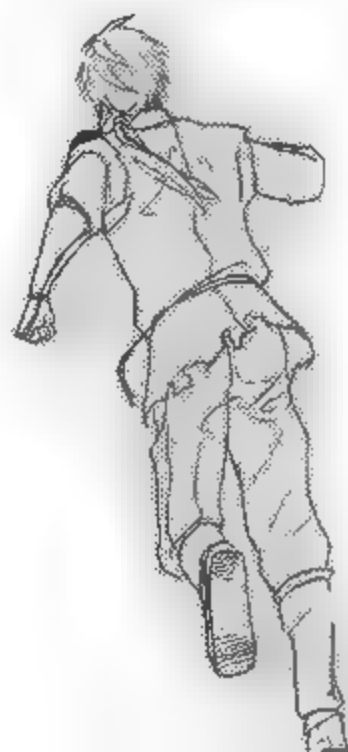


21



OKAY

...



I WON'T
ASK ABOUT
IT ANYMORE



HUH
?

They
are
gone
...

WHERE'S
EVERY-
ONE?

DID I TAKE
ANOTHER
PATH?

Just now,
we were
together
...

DID I
RUN TOO
FAST?



I AM
A TRAVELLER
WHO LOST HIS
DIRECTION IN
THIS MIST.

So
Strange

THE
LADY
OVER
THERE.



AH,

OKAY
...



MAY I ASK
YOU FOR
DIRECTIONS?

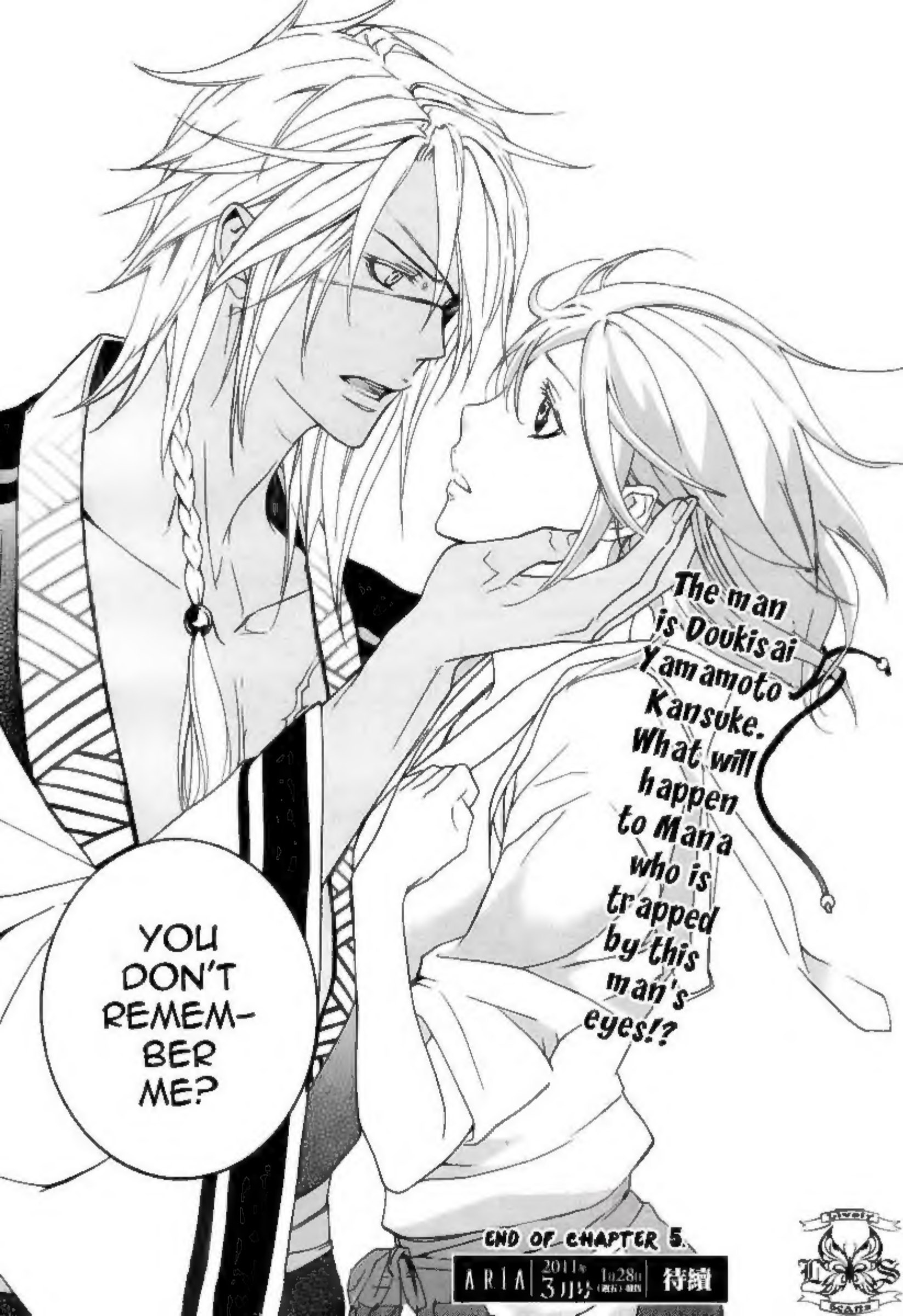




КУАHH!?



.....
HEY! WHAT
ARE YOU
DOING!?



YOU
DON'T
REMEM-
BER
ME?

The man
is Doukissai
Yamamoto
Kansuke.
What will
happen
to Mana
who is
trapped
by this
man's
eyes!?

END OF CHAPTER 5.

ARIA | 2011年 10月28日 (第115号) | 待續







Lively Scans needs you!

- We need Korean/Japanese Translators
- We need Quality Checkers (Urgently)
- We need Proofreaders (Urgently)
- We need Cleaners (Urgently)

<http://livelyscans.com>